



DE Wandheizgerät
IT Caldaia a parete
FR Appareil de chauffage mural
GB Wall heater
CZ Nástěnný ohřivač
SK Wandheizgerät

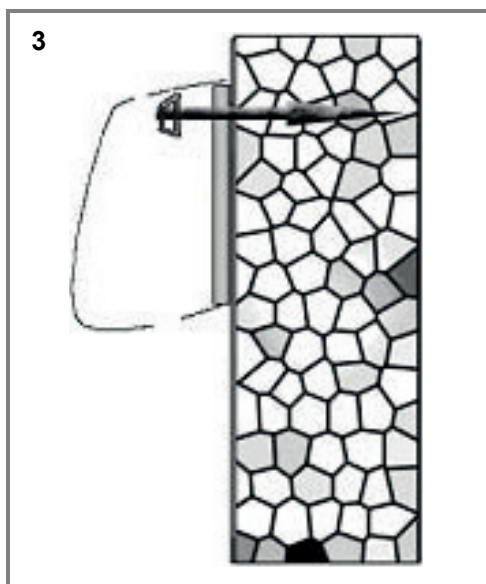
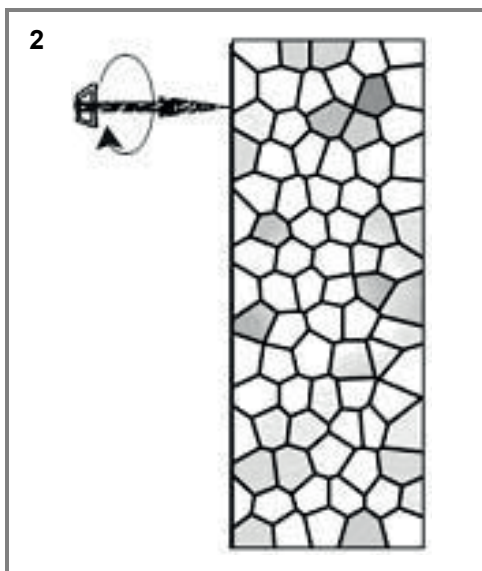
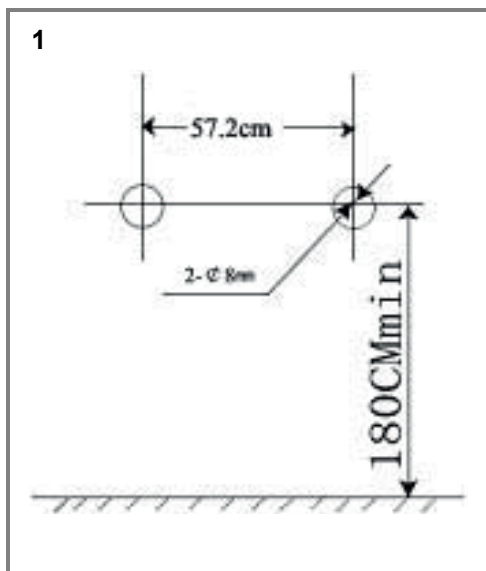
PL Grzejnik ścienny
SI Stenska grelna naprava
HU Fali fűtőkészülék
BA/HR Zidna grijalica
GR Θερμαντική συσκευή τοίχου
NL Wandverwarmingsapparaat



DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Traduzione delle istruzioni originali	12
FR	Traduction de la notice originale	18
GB	Translation of the original instructions	24
CZ	Překlad původního návodu k používání	29
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	34
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	39
SI	Prevod izvirnih navodil	45
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	50
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	56
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	61
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	67

Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž

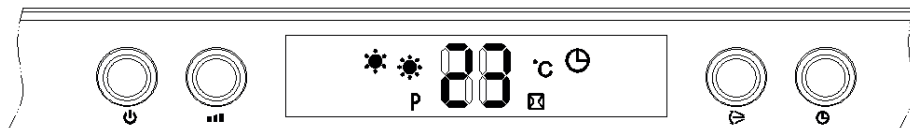
Montaž
Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage



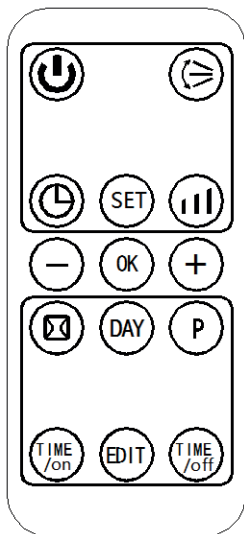
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad

Przegląd
Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht

4

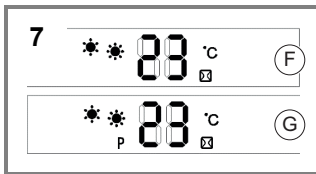
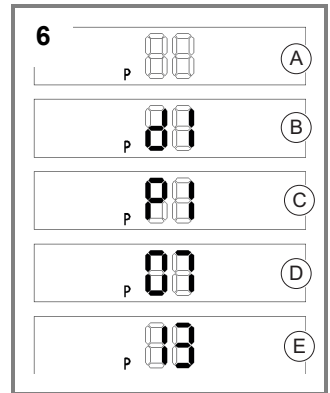
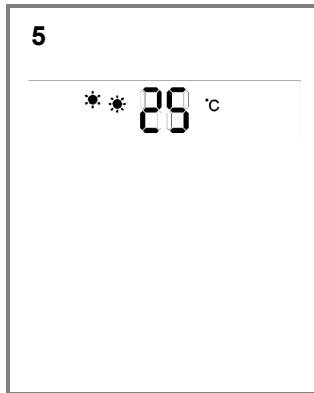
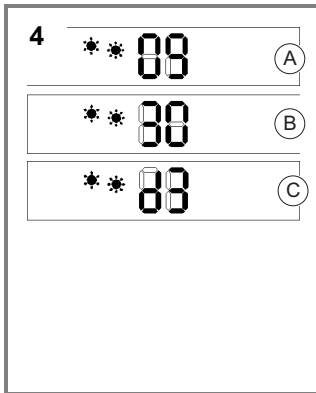
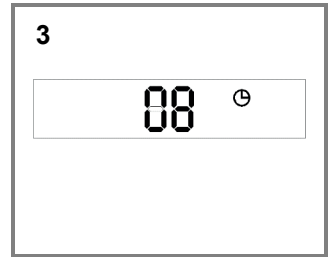
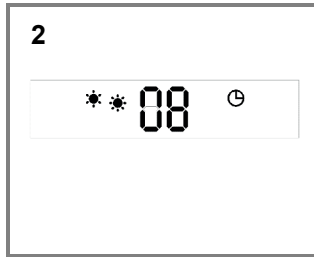
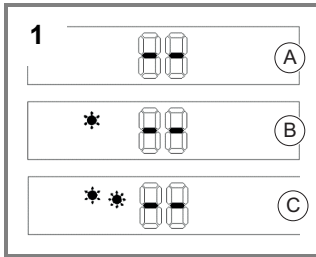


5



Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha

Obsluga
Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Montage	7
Bedienung	7
Reinigung und Wartung	9
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	10
Technische Daten	10
Claims for defects	74

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als ortsfest montiertes Heizgerät bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Umgang mit batteriebetriebenen Geräten

- Nur vom Hersteller zugelassene Batterien benutzen.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Batterien bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss waagrecht in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden montiert sein. Das Gerät darf nicht an der Decke montiert werden.
- Der Abstand nach vorne zwischen Lüftungsgitter und Gegenständen muss mindestens 65 cm betragen.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Niemals Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Gerät führen, Lebensgefahr!
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr.
- Keine Adapter oder Verlängerungskabel benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- oder ausschalten, dass dieses in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, dass die Kinder überwacht sind oder dass sie Anweisungen über die Sicherheitsmaßnahmen erhalten und auch die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.

- **ACHTUNG!** Bestimmte Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schwachen Personen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab!



GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Die Benutzung dieser Variante außerhalb der Schweiz ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags bzw. Brandgefahr.

Die in der Schweiz vertriebene Variante des Geräts darf ausschließlich in der Schweiz benutzt werden, da diese mit einem Schweizer Stecker ausgestattet ist.

Sie erkennen die Variante an der Artikelnummer auf dem Gerät (die Anleitung enthält immer **alle** Artikelnummern):

- Artikelnummer Schweiz: 482050
- Artikelnummer andere EU-Länder: 482031

Montage



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Montage – S. 3

- Bohren Sie zwei Löcher in die Wand und halten Sie einen Abstand von 1,8 m vom Boden. Der Durchmesser des Lochs entspricht dem Dübel. Nach dem Einstecken des Dübels wird der Topfhaken mit einer Schraube befestigt. Vergewissern Sie sich, dass der Topfhaken fest ist und hängen Sie den Heizer auf. Der Clip unter dem Topfhaken wird in den Boden des Heizgerätes gesteckt.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter auf **[0]** stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Funktionsbedienung (Maschine & Fernbedienung)

- Einstecken und durch Drücken des roten Schalters **[0/1]** einschalten, in den Bereitschafts-Modus wechseln und auf dem Display erscheint **[5]**:

► S. 5, Abb. 1

- Drücken Sie die Taste **[U]**, um in den Lüftermodus zu gelangen, siehe: (A). Drücken Sie erneut, um sich bereit zu halten.
- Drücken Sie einmal die Taste **[■ ■ ■]**, das Produkt arbeitet mit geringer Erwärmung und zeigt **[●/–]**, siehe: (B). Drücken Sie das zweite Mal, wechselt auf Hochheizen und die Anzeige zeigt **[●●/–]**, siehe: (C). dann drittes Mal drücken, wechselt in den Lüftermodus und Anzeige siehe **[–]**, siehe: (A)
- Drücken Sie die Taste **[>]**, um die Swing-Funktion einzustellen, drücken Sie erneut, wird gestoppt.

► S. 5, Abb. 2

- Drücken Sie die Taste **[G]**, um den Timer einzustellen (00-12 Stunden). Durch einmaliges Drücken der Taste wird der Timer um eine Stunde erhöht. Nach dem Einstellen der Zeit zeigt das Display 5 Sekunden lang die aktuelle Einstellzeit an, danach wird zur vorherigen Anzeige zurückgeschaltet, während das Licht von **[G]** leuchtet. Das Foto ist ein Beispiel für die Einstellung 8h:

► S. 5, Abb. 3

- Termin **[Ein]**: Drücken Sie im Bereitschafts-Modus die Timer-Taste **[G]**, um die Einschaltzeit des Termins in 00-12 Stunden einzustellen. Nach Abschluss der Einstellung zeigt das Display die Einschaltzeit des Termins an und auch das Licht **[G]** leuchtet. Die Anzeige verringert sich automatisch um 1 Stunde für jede verstrichene Stunde. Wenn der Termin zum Einschalten gekommen ist, schaltet sich das Produkt automatisch ein. Die voreingestellte Temperatur beträgt 23 °C beim Einschalten des Termins. Die Fotos sind ein Beispiel für die Einstellung der Einschaltzeit auf 8 Stunden:



Hinweis: Wenn Sie die Temperatur und das Wochenprogramm nicht einstellen, schaltet sich das Gerät nach 12 Stunden kontinuierlicher Arbeit automatisch ab und geht in den Bereitschafts-Modus.

Funktionsbedienung (nur per Fernbedienung)



Hinweis: Während des Betriebs der Fernbedienung muss der Fernbedienungssender auf den Empfangsbereich der Fernbedienung zielen, um zu vermeiden, dass die Fernbedienung unwirksam wird.

Fernbedienungstaste: Bereitschaft **[U]**
 Modus **[■ ■ ■]**, Schwenken **[>]** sind die gleiche Funktion wie die entsprechende Schaltfläche des Produkts.

Aktuelle Uhrzeit/Tag einstellen (kann sowohl im Bereitschafts-Modus als auch im Betriebszustand eingestellt werden):

- Drücken Sie die Taste **[SET]** einmal, das Display zeigt standardmäßig **[12]**, drücken Sie **[+/-]**, um die aktuelle Stunde einzustellen (Summe in 24 Stunden); drücken Sie erneut **[SET]**, das Display zeigt Minute **[30]**, drücken Sie **[+/-]**, um die aktuelle Minute (00-59 Minuten) einzustellen, drücken Sie dann zum dritten Mal **[SET]**, das Display zeigt den Tag **[d7]**, drücken Sie **[+/-]**, um den aktuellen Tag einzustellen (Montag-Sonntag: d1-d7). Drücken Sie dann die Taste **[OK]**, um die Einstellung zu bestätigen.

► S. 5, Abb. 4

Zum Beispiel Einstellung auf Mittwoch, 9:30 Uhr unter 25°C unter II Heizung, siehe Fotos:



Hinweis: Wenn der Hauptschalter ausgeschaltet, die Stromzufuhr unterbrochen oder der Netzstecker gezogen wird, muss er zurückgesetzt werden.

- Drücken Sie **[SET]**, um die aktuelle Uhrzeit und den Tag nacheinander zu überprüfen;

Temperatur einstellen

- Während des Betriebszustandes drücken Sie **[+/-]**, auf dem Display erscheint standardmäßig **[23]**. Drücken Sie **[+/-]**, um die gewünschte Temperatur einzustellen (Temperaturbereich 10-49°C), drücken Sie **[OK]**, um die Einstellung zu bestätigen.

► S. 5, Abb. 5

Zum Beispiel Die aktuelle Umgebungstemperatur beträgt 15°C, wenn die Temperatur auf 25°C eingestellt ist, wird im Display wie folgt angezeigt:



Hinweis: Bei der Einstellung der Temperatur wird eine intelligente Arbeitsweise verwendet:

- Einstelltemperatur – Umgebungstemperatur > 2°C, arbeitet mit hoher Leistung;
- 0°C < Einstelltemperatur – Umgebungstemperatur ≤ 2°C, arbeitet mit geringer Leistung;
- Einstellung der Temperatur – Wenn die Umgebungstemperatur der eingestellten Temperatur entspricht, schaltet sich der Kühlventilator nach 30 Sekunden aus und geht in den Bereitschafts-Modus über.
- Nach Eintritt in den Bereitschafts-Modus, wenn die Maschine abgekühlt ist und:
- Einstelltemperatur – Umgebungstemperatur ≥ 2°C, das Gerät wacht auf und heizt wieder auf.
- Wenn Sie die Einstellung der Temperatur aufheben möchten, drücken Sie die Taste **[■ ■ ■]**, um die Heizung auszuwählen **[●]** oder **[●●]**. Wird das Produkt ohne Temperatureinstellung arbeiten. Während die Anzeige **[°C]** erlischt.

Wochenprogramm einstellen (nur per Fernbedienung)

Nach der vollständigen Einstellung der aktuellen Uhrzeit/Tag werden im Folgenden die Schritte zur Einstellung des Wochenprogramms beschrieben:

- Drücken Sie **[U]** wird das Produkt in den Betriebszustand versetzt.
- S. 5, Abb. 6
- Drücken Sie **[P]**, leuchtet **[P]**, um in das Wochenprogramm zu gelangen: siehe: (A)
- Drücken Sie **[DAY]**. Im Display erscheint d1-d7, eingestellt auf Arbeitstag (Montag-Sonntag: d1-d7). Wie z.B. Set Montag: siehe: (B)
- Drücken Sie **[EDIT]**, auf dem Display erscheint P1-P6 (für jeden Tag können maximal 6 Zeiträume eingestellt werden). Wie z.B. Einstellung P1: siehe: (C)
- Drücken Sie **[TIME/on]**, in der Anzeige erscheint standardmäßig **[00]**. Drücken Sie **[TIME/on]** kontinuierlich, um die Einschaltzeit einzustellen. Wie z.B. die Einschaltzeit 7:00 Uhr einstellen (die Einstellzeit 0-24 zur Auswahl) siehe: (D)

- Drücken Sie **[TIME/off]**, das Display zeigt standardmäßig die durchgehende Einschaltzeit an. Drücken Sie **[TIME/off]** kontinuierlich, um die Ausschaltzeit einzustellen. Wie z.B. die Abschaltzeit auf 13:00 Uhr einstellen (die Anzeige als Abbildung), (Abschaltzeit später als Einschaltzeit, wenn Einschaltzeit gleich Abschaltzeit, das Gerät im Bereitschafts-Modus) siehe: (E)
- Drücken Sie **[+/-]**, um die Solltemperatur einzustellen (Temperaturbereich 10-49°C),
- Wiederholen Sie die Schritte oben, können Sie das gesamte Wochenprogramm (& jeden Tag, die Arbeit der einzelnen Segmente öffnet sich, die Zeit der Abschaltung).
- Nach der obigen Einstellung drücken Sie **[DAY]**, wählen Sie den Einschalttag der Woche, drücken Sie dann **[EDIT]**, um die Einschaltzeit des Tages zu wählen, drücken Sie dann **[+/-]**, um die gewünschte Temperatur (Temperaturbereich 10-49°C) einzustellen, drücken Sie **[OK]**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Um die Wochenfunktion abzubrechen, drücken Sie die Taste **[P]** erneut, die Lampe **[P]** erlischt. Das Wochenprogramm ist aus. Das Produkt kehrt zum vorherigen Funktionsstatus zurück.



Hinweis: Nachdem die obige Einstellung abgeschlossen ist und das P-Programm funktioniert, drücken Sie **[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off]**, um die Einstellzeit für jeden Tag und jede Zeitperiode zu überprüfen.

- Die Einschaltzeiträume 00-24 Stunden können nicht auf Minuten eingestellt werden;
- Die **[TIME/off]** kann nicht kleiner als **[TIME/on]** sein;
- Wenn **[TIME/on]** mit **[TIME/off]** übereinstimmt, geht der Zeitraum in den Bereitschafts-Modus über;



Hinweis: Wenn der Hauptschalter ausgeschaltet, die Stromzufuhr unterbrochen oder der Netzstecker gezogen wird, muss er zurückgesetzt werden.

- Sie können die Taste drücken, um die eingestellte Zeit/Tag zu überprüfen.

Fenster-Öffnungs-Erkennung einstellen (nur per Fernbedienung):

- Drücken Sie **[ON]**, das Produkt geht in den Betriebszustand über. Heizung für einen Moment bis zum Stillstand.
- Drücken Sie **[F7]** per Fernbedienung, das Licht **[F7°C]** leuchtet; Die Temperaturanzeige **[23]** ist standardmäßig eingeschaltet. Drücken Sie **[+/-]**, um die Solltemperatur einzustellen.

len. Wenn die Umgebungstemperatur innerhalb von 10 Minuten um 5-10°C sinkt, wird das Produkt innerhalb von 30 Minuten außer Betrieb genommen und in den Bereitschafts-Modus versetzt. Drücken Sie dann **[ON]**, um das Gerät einzuschalten.

- Drücken Sie erneut auf **[F7]**, um die Erkennung des offenen Fensters auszuschalten, das Licht **[F7]** erlischt und das Produkt kehrt zum vorherigen Arbeitsmodus zurück.

► S. 5, Abb. 7

- (F) ist ein Beispiel für die Einstellung von 23°C bei der Erkennung von offenen Fenstern.
- Bei gleichzeitigem Einschalten für die Erkennung des offenen Fensters und des Wochenprogramms während der Ausschaltzeit des Wochenprogramms funktioniert das Produkt nicht. Während des Betriebszustandes des Wochenprogramms ist die Temperatur abhängig von der eingestellten Temperatur der Fenstererkennung. (G) ist ein Beispiel:



Hinweis: Vor dem Einschalten des Wochenprogramms: Es muss Tag und Zeitraum eingestellt werden, andernfalls ist der wöchentliche Standardzustand **[00]**, was nicht funktioniert.

Reinigung und Wartung

Gerät reinigen



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!
Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Gerät ausschalten und vollständig abkühlen lassen.
- Netzstecker ziehen.
- Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!
Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht oder heizt nicht	Gerät ist abgeschaltet oder auf Lüftung ohne Heizung eingestellt?	Gerät einschalten oder gewünschte Heizstufe einstellen.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
Fernbedienung funktioniert nicht	Batterien der Fernbedienung leer?	Batterien der Fernbedienung wechseln
	Gerät ist nicht im Standby-Betrieb?	Netzkabel an Steckdose anschließen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Technische Daten

Artikelnummer	482031, 482050
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Schaltstufen	1000 W 2000 W
Schutzklasse	II
Abmessungen	615 × 135 × 205 mm
Gewicht	4,2 kg
Batterien für Fernbedienung	1 × CR2025, 3 V

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): 482031, 482050

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Nennwärmeleistung	e_{max}	0	kW	Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	e_{min}	0	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	e_{SB}	0,001	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

elektronische Raumtemperaturkontrolle
und Wochentagsregelung

[ja]

Sonstige Regelungsoptionen

Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzer-
kennung

[nein]

Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung
offener Fenster

[ja]

mit Fernbedienungsoption

[nein]

mit adaptiver Regelung des Heizbeginns

[nein]

mit Betriebszeitbegrenzung

[ja]

mit Schwarzkugelsensor

[nein]

Kontaktangaben OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Indice

Prima di cominciare...	12
Per la vostra sicurezza	12
Montaggio	13
Funzionamento	13
Pulizia e manutenzione	15
Problemi e aiuto	15
Smaltimento	16
Dati tecnici	16
Reclami per difetti	73

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è da considerarsi solo un apparecchio di riscaldamento fisso per utilizzo non commerciale. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Gestione degli apparecchi a batteria

- Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore.
- Pericolo di incendi! Non ricaricare mai le batterie.
- Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Nel caso di utilizzo inadeguato dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'apparecchio deve essere montato orizzontalmente ad un'altezza di almeno 1,8 m sui piedini. L'apparecchio non può essere fissato al soffitto.
- La distanza davanti tra griglia di aerazione ed oggetti deve essere di almeno 65 cm.
- L'apparecchio non può essere utilizzato all'aperto.
- Non inserire mai oggetti attraverso la griglia di aerazione nell'apparecchio, pericolo di vita!
- Non mettere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con vasca da bagno, doccia o lavandino nonché nelle vicinanze di lavandini o attacchi acqua.
- L'apparecchio non deve essere coperto. Pericolo di incendio.
- Non utilizzare adattatori o prolunghe.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o intellettive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che venga assicurato adeguato supporto o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e sulla comprensione dei possibili rischi. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non consentire l'esecuzione di operazioni di pulizia e manutenzione a bambini non sorvegliati.
- I bambini al di sotto di 3 anni devono essere mantenuti lontani dall'apparecchio o tenuti costantemente sotto controllo.
- I bambini tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio, purché questo sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento e siano tenuti sotto controllo o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e siano a conoscenza dei possibili rischi. I bambini tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione, regolare o pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione per l'utente.
- **ATTENZIONE!** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare cautela in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Per evitare un surriscaldamento del dispositivo non bisogna coprirlo!



PERICOLO! Pericolo di morte da scariche elettriche! Per motivi di sicurezza l'uso di questa variante al di fuori della Svizzera non è consentito: pericolo di scosse elettriche e d'incendio.

La variante dell'apparecchio commercializzata in Svizzera può essere usata esclusivamente in Svizzera, poiché essa è dotata di una spina di tipo svizzero.

È possibile riconoscere la variante dal codice sull'apparecchio (il manuale di istruzioni contiene sempre **tutti i** codici):

- Codice articolo Svizzera: 482050
- Codice articolo altri paesi UE: 482031

Montaggio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Montaggio – p. 3

- Praticare due fori nella parete tenendo una distanza di 1,8 mt dal pavimento. Il diametro del foro dovrà corrispondere alla misura del tassello. Avvitare il gancio dopo aver inserito il tassello nella parete accertandosi che il gancio sia solido. Posizionare la caldaia al muro. La clip sotto il gancio verrà inserita sul fondo della caldaia.

Funzionamento

Controllare prima di accendere!



PERICOLO! Attenzione, pericolo di ferimento! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati trovati difetti al controllo. Se una parte è difettosa deve essere assolutamente sostituita prima del prossimo utilizzo.

Controlli che l'apparecchio sia in uno stato sicuro:

- Controlli se vi sono difetti visibili.
- Assicurarsi che tutti gli interruttori siano impostati su **[0]** prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Modalità di funzionamento (apparecchio e telecomando)

- Alimentare l'apparecchio e attivarlo tramite l'interruttore rosso **[0/I]**. Passerà allo stato di pronto e sul display verrà visualizzato **[5]**:
- *P. 5, fig. 1*
- Premere il tasto **[U]**, per entrare nella modalità ventilazione, vedere: (A). Premere nuovamente per procedere con altri comandi.

- Premere una volta [■ ■ ■]. L'apparecchio funziona alla minima potenza mostrando [●/–], vedere: (B). Premere una seconda volta per aumentare la temperatura. Il display mostrerà [●●/–], vedere: (C). Premere in seguito una terza volta per accedere alla modalità ventilazione. Il display mostrerà [–], vedere: (A)
- Premere il tasto [⇨], per impostare la modalità oscillazione. Per interrompere il funzionamento, premere nuovamente.

► P. 5, fig. 2

- Premere il tasto [⏸], per impostare il temporizzatore (00-12 ore). Premendo una volta il tasto, si aumenta di un'ora la programmazione del temporizzatore. Dopo l'impostazione della programmazione, il display mostra per 5 secondi l'ora di programmazione corrente. Successivamente il display ritorna alla precedente visualizzazione, mentre la scritta [⏸] si illumina. L'immagine mostra un esempio di programmazione di 8 ore:

► P. 5, fig. 3

- Intervallo di tempo[on]: nello stato di pronto premere il tasto temporizzatore [⏸] per impostare l'ora di accensione nell'intervallo 00-12. A impostazione conclusa il display visualizza l'ora di accensione programmata e la scritta [⏸] si illumina. Il tempo visualizzato sul display diminuisce automaticamente di un'ora per ogni ora trascorsa. Una volta raggiunta l'ora per l'accensione programmata, la caldaia si attiva automaticamente. La temperatura fissata di default in fabbrica è di 23°C all'accensione programmata. Le immagini mostrano un esempio di impostazione dell'ora di accensione di 8 ore:



Nota: Nel caso in cui non venga impostata né la temperatura né la programmazione settimanale, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 12 ore di funzionamento continuo e passerà allo stato di pronto.

Modalità di funzionamento (solo tramite telecomando)



Nota: Durante l'utilizzo del telecomando, il sensore del telecomando deve essere direzionato entro il raggio di ricezione, in caso contrario il comando non verrà trasmesso.

Tasti del telecomando: modalità di [⏸] pronto, [■ ■ ■], e oscillazione [⇨]. Hanno la stessa funzione dei corrispondenti pulsanti dell'apparecchio.

Impostare ora/giorno corrente (impostabili sia nello stato di pronto che durante il funzionamento):

- Premendo una volta [SET], il display mostra [12] di default. Premere [+/-], per impostare l'ora corrente (in formato 24 ore); premendo nuovamente [SET], il display mostra i minuti [30]: premere [+/-], per impostare i minuti correnti (00-59 minuti). Premendo per la terza volta [SET], il display visualizza il giorno [d7]: premere [+/-], per impostare il giorno corrente (lunedì-domenica: d1-d7). Confermare l'impostazione tramite il tasto [OK].

► P. 5, fig. 4

Ad esempio, programmazione per mercoledì, alle ore 9:30 a 25°C potenza II, vedere immagini:



Nota: In caso di intervento sull'interruttore, di interruzione dell'alimentazione o di rimozione del cavo dalla presa, il programma deve essere reimpostato.

- Premere [SET], per verificare l'ora e successivamente il giorno corrente;

Impostare la temperatura

- Premendo il tasto [+/-] durante il funzionamento, il display visualizza [23] di default. Premere [+/-], per impostare la temperatura desiderata (intervallo di temperatura 10-49°C), premere [OK], per confermare l'impostazione.

► P. 5, fig. 5

Ad esempio: se la temperatura ambiente è di 15°C, e la temperatura è impostata a 25°C, sul display comparirà il seguente messaggio:



Nota: L'impostazione della temperatura prevede l'attivazione di un funzionamento intelligente:

- Temperatura impostata - temperatura ambiente > 2°C, l'apparecchio funziona alla massima potenza;
- 0°C < Temperatura impostata - temperatura ambiente minore o uguale 2°C, l'apparecchio funziona alla minima potenza;
- Impostazione della temperatura – se la temperatura ambiente corrisponde a quella impostata, la ventola di raffreddamento si spegne dopo 30 secondi ed entra in stato di pronto.
- A raffreddamento avvenuto e passaggio allo stato di pronto e:
 - la temperatura impostata - temperatura ambiente è maggiore o uguale a 2°C, l'apparecchio si riattiva e riprende il riscaldamento.
- Per interrompere l'impostazione della temperatura premere il tasto [■ ■ ■] per selezionare il riscaldamento [●] oppure [●●] e l'apparecchio funzionerà senza impostazione della temperatura. Durante la visualizzazione [°C] scompare.

Impostazione della programmazione settimanale (solo tramite telecomando)

A completamento delle impostazioni dell'ora/giorno avvenuto, seguire le istruzioni per l'impostazione della programmazione settimanale qui descritte:

- Premendo [⏸] l'apparecchio passa in modalità funzionamento.

► P. 5, fig. 6

- Premere [P], per entrare nel programma settimanale (il simbolo P si illumina): vedere: (A)
- Premere [DAY], d1-d7 viene mostrato dal display, impostato sul giorno lavorativo (lunedì-domenica: d1-d7). Come per esempio, impostazione per lunedì: vedere: (B)
- Premere [EDIT], P1-P6 compare sul display (per ogni giorno si possono impostare al massimo 6 fasce orarie di funzionamento). Per esempio per l'impostazione del programma 1: vedere: (C)
- Premere [TIME/on]: viene visualizzato sul display [00] si default. Premere ripetutamente [TIME/on] per impostare l'ora di accensione. Per esempio per impostare l'ora di accensione alle 7:00 (selezionabile tra 0 e 24) vedere: (D)

- Premendo [TIME/off], il display mostra l'ora di accensione giornaliera di default. Premere ripetutamente [TIME/off] per impostare l'ora di spegnimento. Per esempio viene impostata l'ora di spegnimento alle 13:00 (come in figura), (l'ora di spegnimento è più avanti dell'ora di accensione, se l'ora di accensione è la stessa dello spegnimento, l'apparecchio si trova nello stato di pronto) vedere: (E)
- Premere [+/-], per impostare la temperatura nominale (intervallo di temperatura 10-49°C),
- Ripetere i passaggi sopra descritti per programmare gli orari di accensione e spegnimento di tutta la settimana (e per ogni giorno si apre il funzionamento di ogni singolo segmento, e l'ora di spegnimento).
- Successivamente alle impostazioni sopra descritte premere [DAY], selezionare il giorno di accensione della settimana, poi premere [EDIT], per selezionare l'orario di accensione, e premere [+/-], per impostare la temperatura desiderata (intervallo di temperatura 10-49°C). Premere [OK], per confermare le impostazioni.
- Premere nuovamente il tasto [P] per interrompere la programmazione settimanale. Il simbolo [P] scompare. La programmazione settimanale non è attiva. L'apparecchio ritorna allo stato di funzionamento precedente.



Nota: A conclusione delle impostazioni sopra descritte e a programmazione avvenuta, premere [DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off], per verificare gli orari di accensione, di spegnimento e fasce orarie di funzionamento di ogni giorno.

- L'ora di accensione compresa tra 00 e 24 non può essere impostata con i minuti;
- L'ora [TIME/off] non può essere inferiore a [TIME/on];
- Nel caso in cui l'ora [TIME/on] coincida con [TIME/off], l'apparecchio passa allo stato di pronto nell'intervallo di tempo;



Nota: In caso di intervento sull'interruttore, di interruzione dell'alimentazione o di rimozione del cavo dalla presa, il programma deve essere reimpostato.

- Premere il tasto per verificare l'ora/il giorno impostati.

Impostazione del rilevamento di finestre aperte (solo tramite telecomando):

- Premendo [5] l'apparecchio passa in modalità funzionamento. L'apparecchio è attivo per qualche secondo fino all'arresto.
- Premere [3] dal telecomando. La spia [3]°C si illumina; l'indicatore di temperatura [23] è attivato di default. Premere [+/-], per impostare la tempe-

ratura nominale. Se la temperatura ambiente scende di 5-10°C entro 10 minuti, l'apparecchio viene disattivato entro 30 minuti e passa allo stato di pronto. In seguito premere [U], per accendere l'apparecchio.

- Premere nuovamente [3], per disattivare la funzione di rilevamento finestre aperte. La spia [3] scompare e l'apparecchio ritorna alla modalità di funzionamento precedente.

► P. 5, fig. 7

- (F) mostra un esempio di impostazione di temperatura a 23°C nella funzione di rilevamento finestre aperte.
- L'attivazione contemporanea della funzione di rilevamento finestre aperte e della programmazione settimanale non permettono il funzionamento dell'apparecchio nel periodo di spegnimento della programmazione settimanale. Durante il funzionamento della programmazione settimanale la temperatura dipende dalla temperatura impostata per la funzione del rilevamento finestre aperte. (G) mostra un esempio:



Nota: prima della programmazione settimanale: giorno e fascia oraria di funzionamento devono essere impostati. Se ciò non avviene, l'apparecchio ha una programmazione settimanale di default[00], e quindi non funziona.

Pulizia e manutenzione

Pulire l'apparecchio



PERICOLO! Attenzione, pericolo di ferimento! Prima di tutti i lavori sull'apparecchio staccare sempre la spina.

- Spegner l'apparecchio e lasciare raffreddare completamente.
- Staccare la spina.
- Passare sull'apparecchio un panno leggermente inumidito.

Problemi e aiuto

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Attenzione, pericolo di ferimento! Riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non più sicuro del Suo apparecchio. Così Lei si mette in pericolo e mette in pericolo anche il Suo ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona o non riscalda	L'apparecchio è spento o è impostato su ventilazione senza riscaldamento?	Accendere l'apparecchio o impostare il livello di riscaldamento desiderato.
	Nessuna tensione di rete?	Controllare cavo, spina, presa e protezione.
Il funzionamento remoto non funziona	Batterie del telecomando vuote?	Sostituire le batterie del telecomando

Errore/Problema	Causa	Rimedio
	L'apparecchio non è in modalità Standby?	Collegare il cavo alla presa.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	482031, 482050
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Livelli di commutazione	1000 W 2000 W
Classe di isolamento	II
Misure	615 × 135 × 205 mm
Peso	4,2 kg
Batterie per telecomando	1 × CR2025, 3 V

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello:				482031, 482050	
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica					
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo ausiliario di energia elettrica					
Alla potenza termica nominale	e_{max}	0	kW	potenza termica assistita da ventilatore	[no]
Alla potenza termica minima	e_{min}	0	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
In modo stand-by	e_{SB}	0,001	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero [no]

con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale [si]

Altre opzioni di controllo

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza [no]

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte [si]

con opzione di controllo a distanza [no]

con controllo di avviamento adattabile [no]

con limitazione del tempo di funzionamento [si]

con termometro a globo nero [no]

Contatti

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Table des matières

Avant de commencer...	18
Pour votre sécurité	18
Montage	19
Utilisation	19
Nettoyage et maintenance	21
Dysfonctionnements et aide	21
Mise au rebut	22
Caractéristiques techniques	22
Réclamations	74

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné à un usage non professionnel en tant que chauffage fixe.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.

- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Maniement des appareils fonctionnant avec des piles

- N'utilisez que des piles autorisées par le fabricant.
- Risque d'incendie ! Ne rechargez jamais des piles.
- Quand vous ne les utilisez pas, gardez les piles loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des piles. Le liquide des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

Consignes propres à l'appareil

- L'appareil doit être monté verticalement à une hauteur minimale de 1,80 m au-dessus du plancher. L'appareil ne doit pas être monté sur le plafond.
- L'écart vers l'avant entre la grille d'aération et les objets doit comporter au minimum 65 cm.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par le biais de la grille d'aération, danger de mort !
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau, ni à d'autres substances liquides.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux comportant baignoire, douche ou piscine ainsi qu'à proximité d'un lavabo ou de branchements d'eau.
- L'appareil ne doit pas être recouvert. Risque d'incendie.
- Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge.
- Cet appareil convient à une utilisation par des enfants âgés de 8 ans au moins, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants sans surveillance d'exécuter le nettoyage et la maintenance utilisateur.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf si elles sont surveillées continuellement.

- Enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil seulement si l'appareil a été correctement installé de sorte qu'il peut être utilisé comme prévu. Concernant l'utilisation sûre de l'appareil enfants de 3 à 8 ans doivent être surveillés continuellement, ou ils sont bien instruits à l'utilisation sûre et comprendre les dangers possibles. Enfants de 3 à 8 ans n'ont pas le droit de brancher, régler, nettoyer ou faire de travail de maintenance à l'appareil.
- ATTENTION ! Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.



Ne pas recouvrir l'appareil pour éviter la surchauffe !



DANGER ! Danger de mort par électrocution ! L'utilisation de cette variante hors du territoire helvétique est interdite pour des raisons de sécurité ; risque d'un choc électrique ou d'incendie.

La variante de l'appareil commercialisée en Suisse est strictement réservée à une utilisation en Suisse étant donné que cette dernière est équipée d'une prise suisse.

Vous reconnaissez la variante à la référence de l'article sur l'appareil (le manuel comprend toujours les **tous** références d'article) :

- Réf. d'article pour la Suisse : 482050
- Réf. d'article d'autres pays de l'UE : 482031

Montage



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Montage – p. 3

- Percez deux trous dans le mur à 1,8 m du sol. Le diamètre du trou doit correspondre à celui de la cheville. Une fois la cheville introduite, fixer le crochet avec une vis. Vérifiez que le crochet est bien fixé et accrochez le chauffage. Introduire le clip situé sous le crochet dans le fond de de l'élément chauffant.

Utilisation

A contrôler avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessures ! L'appareil a uniquement le droit d'être mis en service si, après vérification, il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit être impérativement remplacée avant de réutiliser la machine.

Vérifiez que l'appareil est en bon état :

- Vérifiez qu'elle est exempte de défauts visibles.


- Vérifiez que tous les interrupteurs sont en position [0] avant de brancher la fiche dans la prise.

Commande des fonctions (commande machine & télécommande)


- Brancher et allumer en appuyant sur le bouton rouge [0/I], passer en mode veille, l'écran affiche [S] :
- ▶ P. 5, fig. 1
- Appuyez sur le bouton [U] pour passer en mode ventilateur, voir : (A). Appuyez encore une fois pour passer en mode veille.
- Appuyez une fois sur le bouton [■ ■ ■], le produit marche en chauffant faiblement et affiche [●/–], voir : (B). Appuyez une deuxième fois, le produit marche en chauffant fortement et affiche [●●/–], voir : (C). Appuyez une troisième fois, le produit passe en mode ventilateur et affiche [–], voir : (A)
- Appuyez sur le bouton [≡], pour régler la fonction Swing, appuyez encore une fois pour l'arrêter.
- ▶ P. 5, fig. 2
- Appuyez sur le bouton [C], pour régler la minuterie (00-12 heures). Appuyer une fois sur le bouton pour avancer la minuterie d'une heure. Une fois la minuterie réglée, l'écran affiche la durée actuelle réglée pendant 5 secondes, ensuite, il revient à l'affichage précédent et le voyant [C] s'allume. Exemple de réglage sur 8h (photo) :

▶ P. 5, fig. 3

- Heure [Marche]: En mode veille, appuyez sur le bouton minuterie [C], pour régler l'heure de démarrage dans la plage de 00-12 heures. Une fois le réglage effectué, l'écran affiche l'heure de démarrage et le voyant [C] s'allume lui aussi. L'affichage diminue automatiquement d'1 heure à chaque heure écoulée. Quand l'heure de démarrage est arrivée, le produit s'allume automatiquement. La température préréglée est de 23°C quand l'heure de démarrage se déclenche. Les photos montrent un exemple de réglage de l'heure de démarrage à 8 heures :

 **Remarque** : Si vous ne réglez pas la température et le programme hebdomadaire, l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 12 heures de marche continue et passe en mode veille.

Commande des fonctions (uniquement par télécommande)

 **Remarque** : En mode télécommande, l'émetteur doit être orienté vers la zone de réception pour assurer le bon fonctionnement de la télécommande.

Touche télécommande : Veille [U] Mode [■ ■ ■], Swing [≡] sont les mêmes fonctions que celles des touches correspondantes de l'appareil.


Réglage de l'heure/du jour actuels (réglables en mode veille comme en mode marche) :

- Appuyez une fois sur [SET], l'affichage standard [12] apparaît sur l'écran, appuyez sur [+/-] pour régler l'heure actuelle (00-24 heures) ; appuyez encore une fois sur [SET], l'écran affiche les minutes [30], appuyez sur [+/-], pour régler les minutes (00-59 minutes), appuyez une troisième fois sur [SET], l'écran

affiche le jour [d7], appuyez sur [+/-] pour régler le jour actuel (lundi-dimanche : d1-d7). Appuyez sur le bouton [OK] pour enregistrer le réglage.

▶ P. 5, fig. 4

Par exemple : réglage sur mercredi, 9h30, en-dessous de 25°C, chauffage en-dessous de II, voir photos :

 **Remarque** : Si l'interrupteur central est hors contact, l'alimentation électrique coupée ou la prise débranchée, l'appareil devra être réinitialisé.


- Appuyez sur le bouton [SET] pour vérifier l'un après l'autre le réglage de l'heure et du jour actuels ;

Régler la température

- En mode marche, appuyez sur [+/-], l'affichage standard [23] apparaît sur l'écran. Appuyez sur le bouton [+/-] pour régler la température souhaitée (plage de température 10-49°C), appuyez sur [OK], pour enregistrer le réglage.

▶ P. 5, fig. 5

Par exemple : la température ambiante actuelle est de 15°C ; quand la température est réglée sur 25°C l'affichage de l'écran est le suivant :

 **Remarque** : Le réglage de la température utilise un mode de fonctionnement intelligent :

- Réglage de la température – Température ambiante > 2°C, l'appareil travaille à régime élevé ;
- Réglage de la température – Température ambiante ≤ 0°C, l'appareil travaille à régime faible ;
- Réglage de la température – quand la température ambiante correspond à la température réglée, le ventilateur de refroidissement marche pendant 30 secondes, puis passe en mode veille.
- Une fois en mode veille, quand la machine est refroidie et que :
- Température de réglage – Température ambiante ≥ 2°C, l'appareil se réveille et se remet à chauffer.
- Si vous souhaitez supprimer le réglage de température, appuyez sur la touche [■ ■ ■], pour sélectionner le chauffage [●] ou [●●] et le produit marchera sans réglage de température. Le voyant [°C] s'éteint.

Réglage du programme hebdomadaire (uniquement par télécommande)

Une fois l'heure/le jour complètement réglés, effectuer le réglage du programme hebdomadaire comme suit :

- Appuyez sur [U] et le produit passe en mode marche.

▶ P. 5, fig. 6

- Appuyez sur [P], le voyant [P] s'allume, pour aller au programme hebdomadaire : voir : (A)
- Appuyez sur [DAY]. Le texte d1-d7 s'affiche, réglé sur jour ouvrable (lundi-dimanche : d1-d7). P. ex. SET lundi : voir : (B)
- Appuyez sur [EDIT], le texte P1-P6 s'affiche (6 plages de réglage de temps maximum par jour). P. ex. réglage P1 : voir : (C)

- Appuyez sur **[TIME/on]**, l'affichage standard **[00]** s'affiche. Appuyez sur **[TIME/on]** sans lâcher pour régler l'heure de démarrage. P. ex. : réglage de l'heure de démarrage de 7h00 (page de sélection 00-24), voir : (D)
- Appuyez sur **[TIME/off]**, l'écran affiche en standard continu l'heure de démarrage. Appuyez sur **[TIME/off]** sans lâcher pour régler l'heure d'arrêt. P. ex. : réglage de l'heure d'arrêt 13h00 (affichage illustré), (heure d'arrêt plus tard que l'heure de démarrage, si l'heure de démarrage est égale à l'heure d'arrêt, l'appareil passe en mode veille) voir : (E)
- Appuyez sur **[+/-]**, pour régler la température souhaitée (page de température 10-49°C),
- Recommencez les étapes ci-dessus pour régler tout le programme hebdomadaire (& chaque jour, fonction de chaque segment, heure d'arrêt).
- Après le réglage ci-dessus, appuyez sur **[DAY]**, sélectionnez le jour de démarrage de la semaine, appuyez ensuite sur **[EDIT]** pour sélectionner l'heure de démarrage du jour, appuyez ensuite sur **[+/-]**, pour régler la température souhaitée (page de température 10-49°C), appuyez sur **[OK]**, pour enregistrer le réglage.
- Pour interrompre la fonction hebdomadaire, appuyez encore une fois sur la touche **[P]**, le voyant **[P]** s'éteint. Le programme hebdomadaire est éteint. Le produit repasse au mode précédent.



Remarque : Une fois que le réglage ci-dessus est terminé et que le programme P fonctionne, appuyez sur **[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off]**, pour vérifier le temps de réglage pour chaque jour et chaque période.

- Les plages d'heures de démarrage 00-24 heures ne peuvent pas être réglées à la minute.
- Le **[TIME/off]** [temps d'arrêt] ne peut pas être inférieur au **[TIME/on]** [temps de marche] ;
- Si **[TIME/on]** est égal à **[TIME/off]**, la période passe en mode veille ;



Remarque : Si l'interrupteur central est hors contact, l'alimentation électrique coupée ou la prise débranchée, l'appareil devra être réinitialisé.

- Vous pouvez appuyer sur la touche pour vérifier l'heure/le jour réglés.

Régler la reconnaissance de fenêtres ouvertes (uniquement par télécommande) :

- Appuyez sur **[⏻]**, le produit passe en mode marche. Le chauffage un moment, puis s'arrête.
- Appuyez sur le bouton **[⏻]** via la télécommande, le voyant **[23°C]** s'allume ; l'affichage de température **[23]** est activé en standard. Appuyez

sur le bouton **[+/-]** pour régler la température souhaitée. Si la température ambiante baisse de 5-10°C dans les 10 minutes qui suivent, le produit s'arrête dans les 30 minutes et passe en mode veille. Appuyez ensuite sur **[⏻]**, pour allumer l'appareil.

- Appuyez encore une fois sur **[⏻]** pour éteindre la reconnaissance de fenêtres ouvertes, le voyant **[⏻]** s'éteint et le produit repasse au mode précédent.

► P. 5, fig. 7

- Exemple (F) de réglage à 23°C avec reconnaissance de fenêtres ouvertes.
- Le produit ne fonctionne pas si la reconnaissance de fenêtres ouvertes et le programme hebdomadaire sont activés en même temps pendant le temps d'arrêt du programme hebdomadaire. Quand le programme hebdomadaire est en mode marche, la température dépend de la reconnaissance de fenêtres ouvertes. Exemple (G) :



Remarque : Avant l'activation du programme hebdomadaire : le jour et la durée doivent être réglés, sinon l'état hebdomadaire standard **[00]** ne fonctionne pas.

Nettoyage et maintenance

Nettoyer l'appareil



DANGER ! Attention, risque de blessures ! Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- Arrêter l'appareil et laisser refroidir entièrement.
- Débranchez la fiche secteur.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Dysfonctionnements et aide

En cas de dérangement de l'appareil...



DANGER ! Attention, risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre appareil à ne plus fonctionner sûrement. En procédant de la sorte, vous vous mettez en danger ainsi que votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
La pompe ne fonctionne pas ou ne chauffe pas	L'appareil est-il à l'arrêt ou est-il réglé sur ventilation sans chauffage ?	Mettez l'appareil en marche ou réglez la puissance de chauffe souhaitée.
	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
La télécommande ne fonctionne pas	Les piles de la télécommande sont-elles épuisées ?	Remplacer les piles de la télécommande

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
	L'appareil n'est pas en mode veille ?	Brancher le câble d'alimentation de l'appareil sur la prise.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions

légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Référence	482031, 482050
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Niveaux de commutation	1000 W 2000 W
Classe de protection	II
Dimensions	615 × 135 × 205 mm
Poids	4,2 kg
Piles pour télécommande	1 × CR2025, 3 V

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle :				482031, 482050	
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique					
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire					
À la puissance thermique nominale	e_{lmax}	0	kW	puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
À la puissance thermique minimale	e_{lmin}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
En mode veille	e_{lSB}	0,001	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[oui]
Autres options de contrôle	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[oui]
option contrôle à distance	[non]
contrôle adaptatif de l'activation	[non]
limitation de la durée d'activation	[oui]
capteur à globe noir	[non]

Coordonnées de
contact

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Table of contents

Before you begin.....	24
For your safety	24
Assembly	25
Operation	25
Cleaning and maintenance	27
Troubleshooting	27
Disposal	27
Technical data	27
Mängelansprüche	73

Before you begin...

Intended use

The unit is exclusively designed for non-commercial operation as a permanently fitted heater.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.

- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

Device-specific safety instructions

- The unit must be installed horizontally at a height of at least 1.8 m above the floor. The unit may not be mounted to the ceiling.
- The gap to the front of the unit between the ventilation slots and objects must be at least 65 cm.
- The unit may not be operated outside.
- Never feed objects through the ventilation slots into the unit. Risk to life!
- Never expose the unit to water or other liquids.
- The unit may not be operated in rooms with bath tubs, showers or swimming pools or in the vicinity of sinks or water installations.
- The unit may not be covered. This causes a risk of fire.
- Do not use adapters for extension cables.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



In order to prevent overheating, do not cover the heater!



DANGER! Risk of death through electric shock! The use of this variant outside Switzerland is not permissible for safety reasons, as this poses a risk of electric shock or fire.

The variant of the product sold in Switzerland may only be used in Switzerland, as it is equipped with a Swiss plug.

You can identify the variant by means of the item number on the product (the instructions always contain **all** item numbers):

- Item number Switzerland: 482050
- Item number in other EU countries: 482031

Assembly



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Montage – p. 3

- Drill two holes in wall and have a distance of 1.8m from the ground. The diameter of the hole just contained the inflated plastic pipe. After tucked the inflated plastic pipe, fixed pothook on the pipe with screw. Make sure pothook fastness and hang the heater. The clip under the pothook should be inserted rabbet of the heater bottom.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The unit may only be put into operation if no defects are found when it is checked. If a part is defective, it must be replaced before the machine is used again.

Check to make sure the unit is in a safe operating condition:

- Check to make sure there are no visible defects.
- Check to ensure that all switches have been set to **[0]**, before plugging the unit into the power socket.

Function operation (both machine & remote control)

- Plug in and switch on by pressing the red switch **[0/1]**, enter into standby mode and display shows **[5]**:
 - P. 5, fig. 1
 - Press **[ON]** button enter into fan mode, see: (A). Press again, changes to standby.
 - Press **[L]** button for one time, the product works with low heating and display show **[L/–]**, see: (B). Press second time, changes to high heating and display show **[H/–]**, see: (C), then press third time, changes to fan mode and display see **[–]**, see: (A)
 - Press **[S]** button to set swing function, press again, will stopped.
 - P. 5, fig. 2
 - Press **[T]** button to set timer (00-12 hours). Pressing the button one time increases one hour for timer. After setting time, the display will show current setting time for 5 seconds, then resume to previous display, meanwhile the light of **[T]** will on. The photo is an example of setting 8h:
 - P. 5, fig. 3
 - Appointment **[ON]**: In standby mode, press **[T]** timer button, you can set the appointment turn-on time in 00-12 hours. After complete setting, the display shows the appointment turn-on time and also the light **[T]** is on. The display automatically decreases 1 hour for each hour passed. When the appointment power-on time arrived, the product will automatically turns on. The default setting

temperature is 23 °C during appointment turn-on. The photos is an example to set appointment turn-on time to 8 hours:



Note: If not setting the temperature and weekly program, the product will automatically turn-off after 12 hours of continuous work, and enter into standby.

Function operation (only by remote control)



Note: During the operation of the remote control, remote control transmitter must aim at remote control receiving area of product, avoid remote control ineffective

Remote control button: stand by [⏻], Mode [🔊], Swing [↔] are same function as corresponding button of product.

Set current time/day (can set both under standby mode & working status):

- Press [SET] button for one time, the display shows [12] as default, press [+/-] to set current hour (total in 24 hours); press [SET] again, the display shows minute [30], press [+/-] to set current minute (00-59 minutes), then press [SET] for third time, the display shows the day [d7], press [+/-] to set current day(Monday-Sunday: d1-d7). Then press [OK] to confirm the setting, the display will show previous settings.

► P. 5, fig. 4

For example: Setting to Wednesday, 9: 30 AM under 25°C under II heating, pls. refer to the photos:



Note: If main switch off, power cut off, or plug out, it need reset.

- Press [SET] to check the current time & day in turn;

Set temperature

- During working status, Press [+/-], the display shows [23] as default. Press [+/-] to set desired temperature (temperature range 10-49°C), press [OK] to confirm the setting.

► P. 5, fig. 5

For example: The current ambient temperature is 15°C, when set temperature to 25°C, the display shows as below:



Note: When setting temperature, it will use smart working way:

- Setting temperature – ambient temperature > 2°C, working with high power;
- 0°C < Setting temperature – ambient temperature ≤ 2°C, working with low power;
- Setting temperature – ambient temperature = 0°C, the cool fan will work for 30 seconds to below out the heating left inside, then enter into standby mode.
- After enter into standby mode, if the machine cool down and:
- Setting temperature – ambient temperature ≥ 2°C, the machine will wake up and resume to heating.
- If you want to cancel the setting temperature, press [🔊] key to choose the heating [🔥] or [🔥❄️], the product will work without setting temperature. While the display [°C] will go off

Set weekly program (only by remote control)

After complete setting of current time/day, below is the steps to set weekly program:

- Press [⏻], the product enter into working status.
- P. 5, fig. 6
- Press [P], lighted [P], it enter into weekly program setting: See: (A)
- Press [DAY], the display shows d1-d7, set to working day(Monday-Sunday: d1-d7). Such as set Monday: see: (B)
- Press [EDIT], the display shows P1-P6 (for each day, it can be set maximum 6 time periods). Such as setting P1: see: (C)
- Press [TIME/on], the display shows [00] as default. Press [TIME/on] continuously to set the turn-on time. Such as set the turn-on time 7:00am (Memo: the setting time 0-24 for choice) see: (D)
- Press [TIME/off], the display shows the pervious step turn-on time by default. Press [TIME/off] continuously to set the turn-off time. Such as set the shutdown time at 13:00pm (the display as figure), (turn-off time later than turn-on time, when turn-on time same as turn-off time, the unit in stand by mode) see: (E)
- Press [+/-] to setting the target temperature (Temperature range 10-49°C),
- Repeat steps above, you can set the whole weekly program (& each day, the work of each segment opens, the time of shutdown).
- After above setting, press [DAY] choose the unit turn-on day of the week, then press [EDIT] to choose the turn-on time of the day, then press [+/-] to set desired temperature (temperature range 10-49°C), press [OK] to confirm the setting.
- To cancel the weekly function, press the [P] again, the light [P] will go off. The weekly program is off. The product will revert to the previous function working status.



Note: After the above setting are completed and P program is working, press [DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off] to check the setting time of each day and time periods.

- The turn-on time periods 00-24 hours, cannot set to minutes;
- The [TIME/off] can not be less than [TIME/on];
- When the [TIME/on] is the same as [TIME/off], the time period enter into standby mode;



Note: If main switch off, power cut off, or plug out, it need reset.

- You can press to check you set time/day.

Set open-window detection (only by remote control):

- Press [⏻], the product enter into working status. Heating for a moment until stable.
- Press [🔥] by remote control, light [🔥°C] will on; The temperature display [23] by default. Press [+/-] to set target temperature. During open-window detection mode, once the ambient temperature drops 5-10°C within 10 minutes, then the product will stop working within 30 minutes and enter into stand by mode. Then press [⏻] to turn on the product.

- Press **[0]** again to turn off the open-window detection, the light **[0]** will go off and the product will resume to previous working mode.

► P. 5, fig. 7

- (F) is an example to set 23°C during open-window detection.
- When turn on at the same time for both open-window detection and weekly program, during the OFF period of weekly program, the product doesn't work. During the working status of weekly program, the temperature is subject to the setting temperature of open-window detection. (G) is a example:



Note: Before turn on weekly program: it must set day and time period, otherwise the weekly default state is **[00]**, which does not work.

- Switch the unit off and allow it to cool down completely.
- Unplug from the power source.
- Wipe the unit with a damp cloth.

Troubleshooting

What to do when something doesn't work...



DANGER! Exercise caution – risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Cleaning and maintenance

Cleaning the unit



DANGER! Exercise caution – risk of injury! Always pull the power plug before conducting any work on the unit.

Error/Fault	Cause	Remedy
Unit does not function or does not heat	Unit is switched off or set to ventilation without heating? No power supply?	Switch the unit on or set the required heating level. Check the cable, plug, and the fuse.
Remote control doesn't work	Batteries in the remote are empty?	Changing the remote control batteries
	The unit is not in standby mode?	Connect the power cable to a socket.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Part number	482031, 482050
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Capacity	2000 W
Switching levels	1000 W 2000 W
Protection class	II

Part number	482031, 482050
Dimensions	615 × 135 × 205 mm
Weight	4,2 kg
Remote control batteries	1× CR2025, 3 V

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s):		482031, 482050	
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0	kW
At minimum heat output	el_{min}	0	kW
In standby mode	el_{SB}	0,001	kW
			482031, 482050
			Type of heat input, for electric storage local space heaters only
			manual heat charge control, with integrated thermostat [no]
			manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback [no]
			electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback [no]
			fan assisted heat output [no]
			Type of heat output/room temperature control
			single stage heat output and no room temperature control [no]
			Two or more manual stages, no room temperature control [no]
			with mechanic thermostat room temperature control [no]
			with electronic room temperature control [no]
			electronic room temperature control plus day timer [no]
			electronic room temperature control plus week timer [yes]
			Other control options
			room temperature control, with presence detection [no]
			room temperature control, with open window detection [yes]
			with distance control option [no]
			with adaptive start control [no]
			with working time limitation [yes]
			with black bulb sensor [no]
Contact details	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Obsah

Dříve než začnete...	29
Pro Vaši bezpečnost	29
Montáž	30
Obsluha	30
Čištění a údržba	32
Porucha a náprava	32
Likvidace	32
Technické údaje	32
Reklamacce	74

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určen výlučně k nekomerčnímu použití jako ohříváč pevně namontovaný na určitém místě.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.

- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokryma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Zacházení s přístroji poháněnými bateriemi

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Nebezpečí požáru! Baterie nikdy nenabíjejte.
- Pokud baterie nepoužíváte, neukládejte je do blízkosti kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.

- Při nesprávném použití může z baterie vytéct kapalina. Kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

Upozornění specifická pro přístroj

- Přístroj se musí namontovat vodorovně ve výšce minimálně 1,8 m nad podlahou. Přístroj se nesmí montovat na strop.
- Vzdálenost směrem dopředu mezi větracími mřížkami a dalšími předměty musí být minimálně 65 cm.
- Přístroj se nesmí používat venku.
- Nikdy nedávat žádné předměty do větracích mřížek přístroje, nebezpečí ohrožení života!
- Přístroj se nikdy nesmí vystavit účinkům vody nebo jiných kapalin.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s vanou, sprchou nebo bazénem, jakož i v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Přístroj se nesmí zakrývat. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nepoužívat žádný adaptér nebo prodlužovací kabely.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelsky prováděnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmí samy pohybovat v okolí přístroje, nejsou-li neustále pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zapínat/vypínat přístroj pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v jeho zamýšlené normální provozní poloze a děti jsou pod dohledem nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného použití tohoto přístroje a děti pochopily související rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí přístroj zapojovat, regulovat a čistit nebo provádět jeho údržbu.
- UPOZORNĚNÍ! Některé součásti tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tam, kde jsou přítomny děti a osoby náchylné ke zranění.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.



Abyste zabránili přehřátí, nesmíte se ohřívacím krytím zakrývat!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem! Používání této varianty mimo Švýcarsko není z bezpečnostních důvodů přípustné, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, resp. požáru.

Varianta přístroje distribuovaná ve Švýcarsku se smí používat výhradně ve Švýcarsku, protože je vybavená švýcarskou zástrčkou.

Tuto variantu poznáte podle čísla výrobku na přístroji (návod obsahuje vždy **všechna** čísla výrobku):

- Číslo výrobku pro Švýcarsko: 482050
- Číslo výrobku pro ostatní země EU: 482031

Montáž



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Montáž – s. 3

- Vyvrtejte dva otvory do zdi a dodržujte vzdálenost 1,8 m od země. Průměr otvoru odpovídá hmoždince. Po zasunutí hmoždinky se háček připevní šroubem. Ujistěte se, že je háček připevněný, a zavěste ohřívač. Klip pod háčkem se zasune do spodní části topného tělesa.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pokud se při kontrole nezjistily žádné nedostatky. Pokud je některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Překontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou na přístroji viditelné závady.
- Než zástrčku zapojíte do zásuvky, přesvědčte se, zda jsou všechny spínače nastaveny na [0].

Ovládání funkcí (stroj & dálkové ovládání)

- Zasuňte a zapněte stisknutím červeného vypínače [0/I], přejděte do pohotovostního režimu a na displeji se objeví [5]:

► S. 5, obr. 1

- Stisknutím tlačítka [P] se dostanete do režimu ventilátoru, viz: (A). Po opětovném stisknutí bude zařízení připraveno.
- Jedním stisknutím tlačítka [L] zařízení pracuje s nižším ohřevem a ukazuje [●/–], viz: (B). Stisknete podruhé, přejde na vysoký ohřev a zobrazení ukazuje [●●/–], viz: (C). Potom stisknete potřetí, přejde do režimu ventilátoru a zobrazení ukazuje [–], viz: (A)
- Stisknutím tlačítka [↔] nastavíte funkci otočení, opětovným stisknutím se zastaví.

► S. 5, obr. 2

- Stisknutím tlačítka [C] nastavíte časovač (00-12 hodin). Jedním stisknutím tlačítka se zvýší časovač o jednu hodinu. Po nastavení času displej ukazuje po dobu 5 sekund aktuální čas nastavení, potom se vrátí na předchozí zobrazení, zatímco svítí kontrolka [C]. Fotka představuje příklad nastavení 8 h:

► S. 5, obr. 3

- Termín [Zap]: Stisknutím tlačítka časovače v pohotovostním režimu [C] nastavíte čas zapnutí termínu v 00-12 hodin. Po dokončení nastavení displej ukazuje čas zapnutí termínu a rozsvítí se také kontrolka [C]. Zobrazení se automaticky sníží o 1 hodinu za každou uplynulou hodinu. Když nastane termín k zapnutí, zařízení se auto-

matically zapne. Přednastavená teplota činí 23°C při zapnutí terminu. Fotky představuje příklad nastavení času zapnutí na 8 hodin:



Poznámka: Pokud nenastavíte teplotu a týdenní program, zařízení se po 12 hodinách nepřetržitého provozu automaticky vypne a přejde se do pohotovostního režimu.

Ovládání funkcí (pouze na dálkové ovládání)



Poznámka: Během provozu dálkového ovládání musí vysílač dálkového ovládání mít na oblast přijímače dálkového ovládání tak, aby bylo dálkového ovládání účinné.

Tlačítko dálkového ovládání: Pohotovost (U) režim (L, M, N), otočení (O) jsou stejné funkce jako příslušný ovládací panel zařízení.

Nastavení aktuálního času/dne (může se nastavit v pohotovostním režimu i v provozním stavu):

- Stiskněte jednu tlačítko[SET], displej ukazuje standardně [12], stisknutím[+/-]nastavíte aktuální hodinu (součet za 24 hodin); stiskněte opět[SET], displej ukazuje minutu [30], stisknutím[+/-]nastavíte aktuální minutu (00-59 minut), potom stiskněte potřeby [SET], displej ukazuje den[d7], stisknutím [+/-]nastavíte aktuální den (pondělí-neděle: d1-d7). Stisknutím tlačítka[OK]potvrdíte nastavení.

► S. 5, obr. 4

Například nastavení na středu, 9:30 hod pod 25°C pod II topení, viz fotky:



Poznámka: Pokud je hlavní vypínač vypnutý, napájení je přerušeno nebo je síťová zástrčka odpojena, musí se resetovat.

- Stisknutím [SET]ověříte postupně aktuální čas a den;

Nastavení teploty

- Během provozního stavu stiskněte [+/-], na displeji se objeví standardně [23]. Stisknutím [+/-]nastavíte požadovanou teplotu (teplotní rozsah 10-49°C), stisknutím [OK]potvrdíte nastavení.

► S. 5, obr. 5

Například aktuální okolní teplota činí 15°C, když je teplota nastavena na 25°C, na displeji se zobrazí:



Poznámka: Při nastavení teploty se používá inteligentní způsob:

- Nastavená teplota - okolní teplota > 2°C, pracuje na vysoký výkon;
- 0°C < nastavená teplota – okolní teplota ≤ 2°C, pracuje na nízký výkon;
- Nastavení teploty – Odpovídá-li okolní teplota nastavené teplotě, chladič ventilátor se po 30 sekundách vypne a přejde do pohotovostního režimu.
- Po přechodu do pohotovostního režimu, po vychladnutí stroje a:
- Nastavená teplota – okolní teplota ≥ 2°C, zařízení se aktivuje a opět ohřívá.

- Pokud chcete zrušit nastavení teploty, stiskněte tlačítko (L, M, N) a zvolte ohřev [☀] nebo [☀☀], zařízení bude pracovat bez nastavení teploty. Během toho zhasne zobrazení [°C].

Nastavení týdenního programu (pouze na dálkové ovládání)

Po úplném nastavení aktuálního času/dne jsou níže popsány kroky při nastavení týdenního programu:

- Stisknutím(U) zařízení přejde do provozního stavu.
- S. 5, obr. 6
- Stiskněte [P], svítí[P], dostanete se do týdenního programu: viz: (A)
- Stiskněte[DAY]. Na displeji se objeví d1-d7, nastaveno na pracovní den (pondělí-neděle: d1-d7). Jako např. nastavení pondělí: viz: (B)
- Stiskněte [EDIT], na displeji se objeví P1-P6 (na každý den můžete nastavit maximálně 6 období). Jako např. nastavení P1: viz: (C)
- Stiskněte [TIME/on], na zobrazení se objeví standardně [00]. Nepřetržitým stisknutím [TIME/on] nastavte čas zapnutí. Jako např. nastavení času zapnutí 7:00 hod (na výběr nastavený čas 0-24) viz: (D)
- Stiskněte [TIME/off], displej zobrazí standardně průběžný čas zapnutí. Nepřetržitým stisknutím [TIME/off] nastavte čas vypnutí. Jako např. nastavení času vypnutí na 13:00 hod (zobrazení dle obrázku), (čas vypnutí později jako čas zapnutí, pokud se čas zapnutí rovná času vypnutí, zařízení v pohotovostním režimu viz: (E))
- Stisknutím [+/-]nastavíte požadovanou teplotu (teplotní rozsah 10-49°C).
- Opakováním výše uvedených kroků můžete nastavit celý týdenní program (& každý den, práce jednotlivých segmentů se otevře, čas odpojení).
- Po výše uvedeném nastavení stiskněte[DAY], zvolte den zapnutí v týdnu, stisknutím[EDIT]potom zvolíte čas zapnutí dne, stisknutím[+/-]potom nastavíte požadovanou teplotu (teplotní rozsah 10-49°C), stisknutím[OK]potvrdíte nastavení.
- Pokud chcete přerušit týdenní funkci, stiskněte znovu tlačítko[P], kontrolka[P] zhasne. Týdenní program je vypnutý. Zařízení se vrátí k předchozímu funkčnímu stavu.



Poznámka: Po dokončení výše uvedeného nastavení, když funguje P program, stisknutím[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off]ověříte nastavený čas na každý den a každé období.

- Období zapnutí 00-24 hodin nelze nastavit na minuty;
- [TIME/off] nemůže být menší než[TIME/on];
- Pokud se [TIME/on] shoduje s [TIME/off], přejde období do pohotovostního režimu;



Poznámka: Pokud je hlavní vypínač vypnutý, napájení je přerušeno nebo je síťová zástrčka odpojena, musí se resetovat.

- Stisknutím tlačítka můžete zkontrolovat nastavený čas/den.

Nastavení detekce otevření oken (pouze na dálkové ovládání):

- Stisknutím [U] zařízení přejde do provozního stavu. Ohřev na okamžik do zastavení.
- Stiskněte [D] na dálkovém ovládání, svítí kontrolka [D/°C]; zobrazení teploty [23] je standardně zapnuté. Stisknutím [+/-] nastavíte požadovanou teplotu. Pokud okolní teplota do 10 minut klesne o 5-10°C, zařízení se do 30 minut vyřadí z provozu a přejde do pohotovostního režimu. Stisknutím [U] potom zapnete zařízení.
- Opětovným stisknutím [D] vypnete detekci otevřeného okna, kontrolka [D/°C] zhasne a zařízení se vrátí do předchozího pracovního režimu.

► S. 5, obr. 7

- (F) je příklad nastavení 23°C při detekci otevřených oken.
- Při současném zapnutí detekce otevřeného okna a týdenního programu během času vypnutí týdenního programu zařízení nefunguje. Během provozního stavu týdenního programu je teplota nezávislá na nastavené teplotě detekce otevřených oken. (G) je příklad:



Poznámka: Před zapnutím týdenního programu: Musí se nastavit den a období, jinak je týdenní standardní stav [00], což nefunguje.

Čištění a údržba

Čištění přístroje



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění!
Než začnete vykonávat práce na přístroji, vždy vytáhněte zástrčku ze sítě.

- Přístroj vypněte a nechte úplně vychladnout.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Přístroj utřete jemně navlhčeným hadříkem.

Porucha a náprava

Pokud něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění!
Neodborné opravy snižují bezpečnost přístroje. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje nebo nehřeje	Přístroj je vypnutý nebo byla nastavena ventilace bez ohřívání? Žádné síťové napětí?	Zapněte přístroj nebo nastavte požadovaný stupeň vytápění. Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
Dálkové ovládání nefunguje	Prázdné baterie dálkového ovladače? Přístroj není v pohotovostním stavu?	Výměna baterie dálkového ovladače Zapojte síťový kabel do zásuvky.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	482031, 482050
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Spinací stupeň	1000 W 2000 W

Číslo výrobku 482031, 482050

Třída ochrany	II
Rozměry	615 × 135 × 205 mm
Hmotnost	4,2 kg
Baterie pro dálkový ovladač	1 × CR2025, 3 V

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Identifikační značka (značky) modelu:				482031, 482050	
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW	ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0	kW	ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	[ne]
Spotřeba pomocné elektrické energie				výdej tepla s ventilátorem [ne]	
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	0	kW	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	0	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
V pohotovostním režimu	e_{SB}	0,001	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti	[ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[ne]
				s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[ano]
				Další možnosti regulace	
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[ne]
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ano]
				s dálkovým ovládáním	[ne]
				s adaptivně řízeným spouštěním	[ne]
				s omezením doby činnosti	[ano]
				s černým kulovým čidlem	[ne]
Kontaktní údaje	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY				

Obsah

Než začnete...	34
Pre vašu bezpečnosť	34
Montáž	35
Obsluha	35
Čistenie a údržba	37
Poruchy a ich odstránenie	37
Likvidácia	37
–Technické údaje	38
Reklamácie	74

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako ohrievač pevne namontovaný na určitom mieste. Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny. Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zariadenie bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.

- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítkov typ).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vyťahaná.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vyťahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Zaoberanie s prístrojmi poháňanými batériami

- Používajte len batérie schválené výrobcom.
- Nebezpečenstvo požiaru! Batérie nikdy nenabíjajte.
- Ak batérie nepoužívate, nekladte ich do blízkosti kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- V prípade nesprávneho použitia môže z batérie vytekať kvapalina. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhladaajte ihneď aj lekársku pomoc.

Špecifické pokyny k prístroju

- Prístroj sa musí namontovať vodorovne vo výške minimálne 1,8 m nad podlahou. Prístroj sa nemôže namontovať na strop.
- Vzdialenosť smerom dopredu medzi vetracími mriežkami a ďalšími predmetmi musí byť minimálne 65 cm.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do vetracích mriežok prístroja, životu nebezpečné!
- Zariadenie nikdy nevystavujte vode alebo iným kvapalinám.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umývadiel alebo prípojk vody.
- Prístroj sa nesmie zakryvať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nepoužívať adaptér alebo predlžovacie káble.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, len vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od prístroja, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu prístroj zapínať a vypínať len v prípade, ak je umiestnený a nainštalovaný v normálnej prevádzkovej polohe, a deti sú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnostných opatreniach a porozumeli potenciálnemu nebezpečenstvu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zapájať sieťovú zástrčku, prístroj nastavovať, čistiť, a ani vykonávať údržbové práce.
- POZOR! Určité časti výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Buďte zvlášť opatrní v prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na zariadení sa musia okamžite vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Aby sa predišlo prehriatiu, ohrievač nezakrývajte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života úderom elektrického prúdu! Použitie tohto variantu mimo Švajčiarska je z bezpečnostných dôvodov neprípustné, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, resp. požiaru.

Variant zariadenia prevádzkovaný vo Švajčiarsku sa smie používať výhradne vo Švajčiarsku, pretože je vybavený švajčiarskou zástrčkou.

Variant rozpoznáte podľa čísla výrobku (návod obsahuje vždy **všetky** čísla výrobkov):

- Číslo výrobku pre Švajčiarsko: 482050
- Číslo výrobku pre iné krajiny EU: 482031

Montáž



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Montáž – s. 3

- Do steny vyvrtajte dva otvory a dodržte vzdialenosť 1,8 m od podlahy. Priemer otvoru zodpovedá veľkosti hmoždinky. Po zasunutí hmoždinky sa skrutkou pripevní hák hrnca. Presvedčte sa, či je hák hrnca pevný a zavesíte naň ohrievač. Spona pod hákom hrnca sa zasunie do spodnej časti ohrievača.

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav zariadenia:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Overte si, či sú všetky spínače nastavené na [0], skôr ako zástrčku zapojíte do zásuvky.

Ovládanie funkcií (zariadenie a diaľkové ovládanie)

- Zariadenie zapojte a stlačením červeného spínača [0/1] ho zapnite, prejdite do pohotovostného režimu a na displeji sa zobrazí [5]:

► S. 5, obr. 1

- Stlačte tlačidlo [U], aby ste sa dostali do režimu ventilátora, pozri: (A). Znovu stlačte tlačidlo, aby ste boli pripravení.
- Jedenkrát stlačte tlačidlo [L], výrobok pracuje s minimálnym ohrievaním a zobrazuje [•/–], pozri: (B). Ak stlačíte tlačidlo druhýkrát, prepnete

na intenzívne vykurovania a zobrazí sa [☀/--], pozri: (C), ak stlačíte tlačidlo tretíkrát, prepnete do režimu ventilátora a zobrazí sa [--], pozri: (A)

- Stlačte tlačidlo [⇒], aby ste nastavili funkciu „Swing“, po opätovnom stlačení tlačidla ju vypnete.
- S. 5, obr. 2
- Stlačte tlačidlo [⌚], aby ste nastavili časovač (00-12 hodín). Jedným stlačením tlačidla sa časovač zvýši o jednu hodinu. Po nastavení času sa na displeji na 5 sekúnd zobrazí aktuálny nastavený čas, potom sa prepne späť na predchádzajúci zobrazený údaj, pričom svieti svetlo tlačidla [⌚]. Fotografia je príkladom nastavenia 8 h:

► S. 5, obr. 3

- Termín [ZAP]: V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo časovača [⌚], aby ste nastavili dobu zapínania termínu v 00-12 hodinách. Po ukončení nastavovania zobrazí displej dobu zapínania termínu a svieti aj svetlo tlačidla [⌚]. Zobrazený údaj sa automaticky zníži o každú uplynutú hodinu. Ak nastal termín zapnutia, výrobok sa automaticky zapne. Vopred nastavená teplota predstavuje pri zapnutí termínu 23 °C. Fotografie sú príkladom nastavenia doby zapnutia na 8 hodín:



Poznámka: Ak nenastavíte teplotu a týždenný program, zariadenie sa po 12 hodinách nepretržitej práce vypne a prejde do pohotovostného režimu.

Ovládanie funkcií (len prostredníctvom diaľkového ovládania)



Poznámka: Počas prevádzky diaľkového ovládania musí byť vysielateľ diaľkového ovládania nasmerovaný na oblasť príjmu diaľkového ovládania, aby sa zabránilo nefunkčnosti diaľkového ovládania.

Tlačidlo diaľkového ovládania: Pohotovostný [⏻] režim [⏻], otáčanie [⇒] majú rovnaké funkcie ako príslušná ikona výrobku.

Nastavenie aktuálneho času/dňa (nastavovať môžete v pohotovostnom režime alebo aj v prevádzkovom stave):

- Jedenkrát stlačte tlačidlo [SET], na displeji sa štandardne zobrazí [12], stlačte [+/-], aby ste nastavili aktuálnu hodinu (súčet za 24 hodín); znovu stlačte [SET], na displeji sa zobrazí minúta [30], stlačte [+/-], aby ste nastavili aktuálnu minútu (00-59 minút), potom tretíkrát stlačte [SET], na displeji sa zobrazí deň [d7], stlačte [+/-], aby ste nastavili aktuálny deň (pondelok-nedeľa: d1-d7). Potom stlačte tlačidlo [OK], aby ste potvrdili nastavenie.

► S. 5, obr. 4

Napríklad: nastavenie na stred, 9:30 h pod 25 °C II vykurovanie, pozri fotografie:



Poznámka: Ak je vypnutý hlavný vypínač, prerušený prívod prúdu alebo vyňatý sieťový konektor, musí sa vynulovať.

- Stlačte [SET], aby ste postupne skontrolovali aktuálny čas a deň;

Nastavenie teploty

- V prevádzkovom stave stlačte [+/-], na displeji sa štandardne zobrazí [23]. Stlačte [+/-], aby ste nastavili požadovanú teplotu (teplotný rozsah 10-49 °C), stlačte [OK], aby ste potvrdili nastavenie.

► S. 5, obr. 5

Napríklad: aktuálna teplota okolia je 15 °C, ak je teplota nastavená na 25 °C, na displeji sa zobrazí toto:



Poznámka: Pri nastavení teploty sa použije inteligentný spôsob práce:

- nastavená teplota – teplota okolia > 2 °C, práca s vyšším výkonom;
- 0 °C < nastavená teplota – teplota okolia ≤ 2 °C, práca s nižším výkonom;
- Nastavenie teploty – Ak teplota okolia zodpovedá nastavenej teplote, chladiaci ventilátor sa po 30 sekundách vypne a prejde do pohotovostného režimu.
- Po prechode do pohotovostného režimu, po vychladnutí zariadenia a:
- nastavená teplota – teplota okolia ≥ 2 °C, zariadenie sa preberie a znovu začne vykurovať.
- Ak chcete zrušiť nastavenie teploty, stlačte tlačidlo [⏻], aby ste zvolili vykurovanie [☀] alebo [☀/--]. Výrobok bude pracovať bez nastavenia teploty. Zobrazenie [°C] pritom zhasne.

Nastavenie týždenného programu (len prostredníctvom diaľkového ovládania)

Po kompletnom nastavení aktuálneho času/dňa objasníme v ďalšej časti kroky na nastavenie týždenného programu:

- Stlačením tlačidla [⏻] sa výrobok prepne do prevádzkového stavu.

► S. 5, obr. 6

- Stlačte [P], zasvieti [P], aby ste sa dostali do týždenného programu, pozri: (A)
- Stlačte [DAY]. Na displeji sa zobrazí d1-d7, nastavené na pracovné dni (pondelok-nedeľa: d1-d7). Ako napr. set pondelok: pozri: (B)
- Stlačte [EDIT], na displeji sa zobrazí P1-P6 (pre každý deň môžete nastaviť maximálne 6 časových úsekov). Ako napr. nastavenie P1: pozri: (C)
- Stlačte [TIME/on], na indikátore sa štandardne zobrazí [00]. Stlačte [TIME/on] priebežne, aby ste nastavili dobu zapínania. Ako napr. nastavenie doby zapínania 7:00 h (na výber máte dobu nastavenie 0-24), pozri: (D)
- Stlačte [TIME/off], displej zobrazí štandardne priebežné doby zapínania. Stlačte [TIME/off] priebežne, aby ste nastavili dobu vypínania. Ako napr. nastavenie doby vypínania na 13:00 h (indikátor ako ilustračný obrázok), (doby vypínania neskôr ako doba zapínania, ak je doba zapínania identická s dobou vypínania, zariadenie v pohotovostnom režime), pozri: (E)
- Stlačte [+/-], aby ste nastavili požadovanú teplotu (teplotný rozsah 10-49 °C),
- Ak zopakujete hore uvedené kroky, môžete nastaviť celý týždenný program (každý deň, otvorí sa práca jednotlivých segmentov, doba vypínania).

- Po hornom nastavení stlačte [DAY], zvolíte zapnutie týždňa, potom stlačte [EDIT], aby ste zvolili dobu zapínania počas dňa, potom stlačte [+/-], aby ste nastavili požadovanú teplotu (teplotný rozsah 10-49 °C), stlačte [OK], aby ste potvrdili nastavenie.
- Na prerušenie týždennej funkcie stlačte znovu tlačidlo [P] kontrolka [P] zhasne. Týždenný program je vypnutý. Výrobok sa vráti do predchádzajúceho funkčného stavu.



Poznámka: Po ukončení horného nastavenia a keď funguje program P, stlačte [DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off], aby ste skontrolovali nastavené časy každého dňa a každej časovej periódy.

- Časové obdobia zapínania 00-24 hodín sa nedajú nastaviť na minúty;
- [TIME/off] nesmie byť menšie ako [TIME/on] ;
- Ak je [TIME/on] zhodné s [TIME/off] , časový úsek prejde do pohotovostného režimu;



Poznámka: Ak je vypnutý hlavný vypínač, prerušený prívod prúdu alebo vyťahnutý sieťový konektor, musí sa vynulovať.

- Po stlačení tohto tlačidla môžete skontrolovať nastavený čas/deň.

Nastavenie detekcie otvoreného okna (len prostredníctvom diaľkového ovládania):

- Stlačte [⏏], výrobok sa prepne do prevádzkového stavu. Vykurovanie na jeden moment až do vypnutia.
- Na diaľkovom ovládaní stlačte [🌞] svieti svetlo [🌞°C] , indikátor teploty [23] je štandardne zapnutý. Stlačte [+/-], aby ste nastavili požadovanú teplotu. Ak klesne teplota okolia za 10 minút o 5-10 °C, výrobok sa do 30 minút vyradí z prevádzky a prejde do pohotovostného režimu. V tom prípade stlačte [⏏], aby ste zapli zariadenie.

- Znovu stlačte [🌞], aby ste deaktivovali detekciu otvoreného okna, svetlo [🌞] zhasne a výrobok sa vráti do predchádzajúceho pracovného režimu.

► S. 5, obr. 7

- (F) je príklad pre nastavenie 23 °C pri detekcii otvorených okien.
- Pri súčasnom zapnutí detekcie otvoreného okna a týždenného programu počas doby vypínania týždenného programu nie je výrobok funkčný. V prevádzkovom stave týždenného programu je teplota závislá od nastavenej teploty detekcie otvoreného okna. (G) je príklad:



Poznámka: Pred zapnutím týždenného programu: Musí sa nastaviť deň a obdobie, v opačnom prípade platí týždenný štandardný stav [00], čo nefunguje.

Čistenie a údržba

Čistenie prístroja



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vyťahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Prístroj vypnite a nechajte úplne vychladnúť.
- Vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Náradie očistite jemne navlhčenou handrou.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje alebo neheje	Prístroj je vypnutý alebo je nastavená ventilácia bez ohrievania? Žiadne sieťové napätie?	Zapnite prístroj alebo nastavte želaný teplotný stupeň. Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
Diaľkové ovládanie nefunguje	Prázdne batérie diaľkového ovládača? Prístroj nie je v pohotovostnom stave?	Výmena batérií diaľkového ovládania Zapojte sieťový kábel do zásuvky.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať



spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebičové, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia



nia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odveďte tieto materiály na recykláciu.

– Technické údaje

Číslo výrobu	482031, 482050
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Spínacie stupne	1000 W 2000 W
Trieda ochrany	II
Rozmery	615 × 135 × 205 mm
Hmotnosť	4,2 kg
Batérie do diaľkového ovládania	1 × CR2025, 3 V

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
------------------------	-----------	-----	----

Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	0	kW
--------------------------------------	-----------	---	----

Maximálny priebežný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
-----------------------------------	-------------	-----	----

Vlastná spotreba elektrickej energie

Pri menovitom tepelnom výkone	e_{lmax}	0	kW
-------------------------------	------------	---	----

Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	0	kW
--------------------------------	------------	---	----

V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,001	kW
------------------------	-----------	-------	----

482031, 482050

Položka

Jednotka

Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače priestoru

manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom [nie]

manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty [nie]

elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty [nie]

tepelný výkon s pomocou ventilátora [nie]

Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty

jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty [nie]

dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty [nie]

s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom [nie]

s elektronickým ovládaním izbovej teploty [nie]

elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač [nie]

elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač [áno]

Ďalšie možnosti ovládania

ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti [nie]

ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna [áno]

s možnosťou diaľkového ovládania [nie]

s prispôsobivým ovládaním spustenia [nie]

s obmedzením času prevádzky [áno]

so snímačom čiernej žiarovky [nie]

Kontaktné údaje

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	39
Dla Państwa bezpieczeństwa	39
Montaż	40
Obsługa	40
Czyszczenie i konserwacja	42
Zakłócenia i pomoc	42
Utylizacja	43
Dane techniczne	43
Roszczenia gwarancyjne	74

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako grzejnik stacjonarny zamontowany na stałe.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.

- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutilizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenia wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdką.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.

- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Postępowanie podczas pracy z urządzeniami zasilanymi na baterie

- Stosować wyłącznie baterie dopuszczone przez producenta urządzenia.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie ładować baterii.
- W przypadku nieużywania urządzenia, baterie przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z baterii może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bez względu na uniknięcie kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenie musi być zamontowane poziomo na wysokości co najmniej 1,8 m nad podłogą. Nie wolno montować urządzenia na suficie.
- Odległość pomiędzy kratką wentylacyjną a innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 65 cm.
- Nie wolno stosować urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów przez kratkę wentylacyjną – zagrożenie życia!
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie wody ani innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno użytkować w pomieszczeniach z wanną, prysznicem, basenem ani w pobliżu umywalk lub przyłączy wodnych.
- Nie wolno przykrywać urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie stosować adapterów ani przedłużaczy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że będą się one znajdowały pod stałą opieką osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało ono postawione lub zamontowane we właściwym położeniu pracy oraz że znajdują się pod opieką osoby dorosłej lub zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją zagrożenia związane z jego

użyciem. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować ani czyścić lub naprawiać urządzenia.

- UWAGA! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przebywania w pobliżu urządzenia dzieci i innych osób podatnych na obrażenia.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczyste tabliczki z informacjami na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



W celu uniknięcia przegrzania nigdy nie przykrywać urządzenia!



NIEBEZPIECZENSTWO! Grozi utratą życia w wyniku porażenia elektrycznego! Korzystanie z tej wersji poza Szwajcarią jest niedozwolone ze względów bezpieczeństwa. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego lub pożaru.

Wersja urządzenia sprzedawana w Szwajcarii może być używana tylko w tym kraju, ponieważ posiada szwajcarską wtyczkę.

Wersję można rozpoznać po numerze produktu na urządzeniu (w instrukcji podane są zawsze **wszystkie** numery produktu):

- Numer produktu w Szwajcarii: 482050
- Numer produktu w innych krajach UE: 482031

Montaż



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Montaż – str. 3

- Wywiercić dwa otwory w ścianie, zachować 1,8 m odległości od podłogi. Średnica otworu odpowiada średnicy kołka. Po wetknięciu kołka przymocować śrubą hak. Upewnić się, że hak jest pewnie zamocowany i powiesić na nim grzejnik. Klips pod hakiem wetknąć w dno grzejnika.

Obsługa

Sprawdź przed włączeniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia! Urządzenie wolno uruchomić tylko wówczas, jeżeli podczas kontroli nie stwierdzono usterek. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy ją koniecznie wymienić przed następnym użyciem.

Sprawdzić, czy urządzenie jest w bezpiecznym stanie:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia.
- Przed włączeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy wszystkie przełączniki są ustawione na [0].

Obsługa funkcji (maszyna i zdalne sterowanie)

- Wetknąć i włączyć naciskając czerwony łącznik [0/I], przejść do trybu gotowości – na wyświetlaczu pojawi się [5]:

► Str. 5, ilustr. 1

- Wcisnąć przycisk [U], żeby przejść do trybu wentylatora, patrz: (A). Ponownie wcisnąć, żeby przejść do stanu gotowości.
- Wcisnąć jeden raz przycisk [■ ■ ■], produkt pracuje z małą mocą i pokazuje [●/–], patrz: (B). Wcisnąć przycisk drugi raz, produkt przełącza się na dużą moc, na wyświetlaczu pojawia się [●●/–], patrz: (C). Po trzecim wciśnięciu włącza się tryb wentylatora, a na wyświetlaczu pojawia się [–], patrz: (A)
- Wcisnąć przycisk [≧], żeby ustawić funkcję Swing, ponowne wciśnięcie powoduje zatrzymanie.

► Str. 5, ilustr. 2

- Wcisnąć przycisk [C], żeby ustawić programator czasowy (00-12 godzin). Jednokrotne wciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie nastawy programatora czasowego o jedną godzinę. Po ustawieniu czasu na wyświetlaczu widnieje przez 5 sekund aktualnie ustawiony czas, następnie wyświetlacz powraca do poprzedniego wskazania, w tym czasie świeci się [C]. Fotografia przedstawia ustawienie 8h:

► Str. 5, ilustr. 3

- Termin [ZAL]: Wcisnąć w trybie gotowości przycisk programatora czasowego [C], żeby czas włączenia ustawić w zakresie 00-12 godzin. Po zakończeniu ustawiania wyświetlacz pokazuje czas włączenia, lampka [C] świeci. Po upływie każdej godziny liczba godzin na wyświetlaczu zmniejsza się automatycznie o 1. Gdy nadchodzi czas włączenia, produkt automatycznie się włącza. Wstępnie nastawiona temperatura wynosi w momencie zaprogramowanego włączenia 23 °C. Fotografie pokazują przykład ustawienia czasu włączenia na 8 godzin:



Wskazówka: Jeżeli nie ustawi się temperatura i programu tygodniowego, to urządzenie wyłącza się automatycznie po 12 godzinach ciągłej pracy i przechodzi na tryb gotowości.

Obsługa funkcji (tylko przez zdalne sterowanie)



Wskazówka: Podczas korzystania ze zdalnego sterowania pilot musi być skierowany na obszar odbioru urządzenia, w przeciwnym razie radiowa łączność może być zakłócona.

Przycisk pilota zdalnego sterowania: Gotowość [U] tryb [■ ■ ■], wychylenie [≧] pokrywają się z funkcjami odpowiednich przycisków na produkcie.

Ustawić aktualny czas zegarowy / dzień (ustawienie jest możliwe zarówno w trybie gotowości jak i w trybie eksploatacji):

- Wcisnąć jeden raz przycisk [SET], na wyświetlaczu pojawia się standardowo [12], wcisnąć [+/-], żeby ustawić aktualną godzinę (sumę w 24 godzinach); ponownie wcisnąć [SET], na wyświetlaczu pojawiają się minuty [30], wcisnąć [+/-], żeby ustawić aktualną minutę (00-59 minut), następnie wcisnąć trzeci raz [SET], na wyświetlaczu pojawia się dzień [d7], wcisnąć [+/-], żeby ustawić

aktualny dzień (poniedziałek-niedziela: d1-d7). Wcisnąć następnie przycisk [OK], żeby potwierdzić ustawienia.

► Str. 5, ilustr. 4

Na przykład ustawienie na środę, godzina 9:30 poniżej 25°C pod II poziom ogrzewania, patrz fotografie:



Wskazówka: Jeżeli wyłączy się główny włącznik/wyłącznik, przerwie doprowadzenie energii lub wyciągnie wtyczkę sieciową, wentylator trzeba cofnąć.

- Wcisnąć [SET], żeby sprawdzić kolejno aktualny czas zegarowy i dzień;

Ustawianie temperatury

- W trybie eksploatacji wcisnąć [+/-], na wyświetlaczu pojawia się standardowo [23]. Wcisnąć [+/-], żeby ustawić żadaną temperaturę (zakres temperatur 10-49°C), wcisnąć [OK], żeby potwierdzić ustawienie.

► Str. 5, ilustr. 5

Przykład Aktualna temperatura otoczenia wynosi 15°C, jeżeli temperatura zostanie ustawiona na 25°C, to wyświetlacz wygląda następująco:



Wskazówka: Podczas ustawiania temperatury stosuje się inteligentny sposób pracy:

- ustawiona temperatura – temperatura otoczenia > 2°C, pracuje z dużą mocą;
- 0°C < ustawiona temperatura – temperatura otoczenia ≤ 2°C, pracuje z małą mocą;
- Ustawienie temperatury – Gdy temperatura otoczenia zrówna się z zadaną temperaturą, wentylator chłodziący wyłącza się po 30 sekundach i przechodzi do trybu gotowości.
- Po przejściu na tryb gotowości, gdy maszyna ochłodziła się i:
- ustawiona temperatura – temperatura otoczenia ≥ 2°C, urządzenie ponownie się włącza i grzeje.
- Jeżeli chcesz wyłączyć ustawioną temperaturę, wciśnij przycisk [■ ■ ■] i wybierz ogrzewanie [●] lub [●●]. Produkt będzie pracować bez ustawienia temperatury. Wskazanie [°C] gaśnie.

Ustawianie programu tygodniowego (tylko przez zdalne sterowanie)


Po całkowitym ustawieniu aktualnego czasu zegarowego i dnia opisano poniżej ustawienie:

- Wcisnąć [U], produkt przełącza się na tryb eksploatacji.


► Str. 5, ilustr. 6

- Wcisnąć [P], zapala się [P], żeby przejść do programu tygodniowego: patrz: (A)
- Wcisnąć [DAY]. Na wyświetlaczu pojawia się d1-d7, ustawiony na dzień tygodnia (poniedziałek-niedziela: d1-d7). Na przykład ustawienie na poniedziałek: patrz: (B)
- Wcisnąć [EDIT], na wyświetlaczu pojawia się P1-P6 (dla każdego dnia można ustawić maksymalnie 6 przedziałów czasowych). Na przykład ustawienie P1: patrz: (C)
- Wcisnąć [TIME/on], na wyświetlaczu pojawia się standardowo [00]. Wcisnąć ciągle [TIME/on], żeby ustawić czas włączenia. Żeby ustawić czas włączenia 7:00 (die czas ustawienia do wyboru 0-24) patrz: (D)

- Wcisnąć [TIME/off], wyświetlacz prezentuje standardowo ciągle czas włączenia. Wcisnąć ciągle [TIME/off], żeby ustawić czas wyłączenia. Jak ustawić czas wyłączenia na godzinę 13:00 (wyświetlacz na ilustracji), (czas wyłączenia później niż czas włączenia; jeżeli czas wyłączenia jest równy czasowi włączenia, to urządzenie jest w trybie gotowości) patrz: (E)
- Wcisnąć [+/-], żeby ustawić zadaną temperaturę (zakres temperatur 10-49°C),
- Powtarzając powyższe kroki, można ustawić cały tygodniowy program (i każdy dzień, otwiera się pracą poszczególnych segmentów, czas wyłączenia).
- Po powyższym ustawieniu wcisnąć [DAY], wybrać dzień tygodnia do włączenia, następnie wcisnąć [EDIT], żeby wybrać czas włączenia tego dnia, teraz wcisnąć [+/-], żeby ustawić zadaną temperaturę (zakres temperatur 10-49°C), wcisnąć [OK], żeby potwierdzić ustawienie.
- Żeby przerwać funkcję tygodnia, wcisnąć ponownie przycisk [P], lampka [P] gaśnie. Program tygodniowy jest wyłączony. Produkt powraca do wcześniejszego statusu funkcji.

 **Wskazówka:** Po zakończeniu powyższych ustawień, gdy funkcjonuje program P, wcisnąć [DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off], żeby sprawdzić czas ustawienia dla każdego dnia i każdego okresu.

- Przedziały czasowe włączenia godzin 00-24 nie mogą być ustawiane co do minuty;
- Nastawa [TIME/off] nie może być mniejsza niż [TIME/on];
- Jeżeli nastawa [TIME/on] = [TIME/off], to przedział czasowy przechodzi do trybu gotowości;

 **Wskazówka:** Jeżeli wyłączy się główny włącznik/wyłącznik, przemie doprowadzenie energii lub wyciągnię wtyczkę sieciową, wentylator trzeba cofnąć.

- Ten przycisk można wcisnąć, żeby sprawdzić ustawiony czas/dzień.

Ustawienie systemu rozpoznawania otwarcia okna (tylko przez zdalne sterowanie):

- Wcisnąć [U], produkt przechodzi do trybu eksploatacji. Ogrzewanie na chwilę do zatrzymania.
- Wcisnąć [U] z pilota zdalnego sterowania, zapala się lampka [U]°C; Wskazanie temperatury [23] jest włączone standardowo. Wcisnąć [+/-], żeby ustawić zadaną temperaturę.


Jeżeli temperatura otoczenia spadnie w ciągu 10 minut o 5-10°C, to produkt zostaje wyłączony w ciągu 30 minut i przechodzi w stan gotowości. Następnie wcisnąć [U], żeby włączyć urządzenie.

- Ponownie wcisnąć [U], żeby wyłączyć rozpoznanie otwartego okna, lampka [U] gaśnie i produkt powraca do poprzedniego trybu.

► Str. 5, ilustr. 7

- (F) przykład ustawienia 23°C podczas rozpoznawania otwartych okien.

- Przy jednoczesnym włączeniu rozpoznawania otwartego okna i programu tygodniowego w czasie wyłączenia programu tygodniowego produkt nie funkcjonuje. W trybie eksploatacji programu tygodniowego temperatura jest uzależniona od ustawionej temperatury układu rozpoznawania otwarcia okna. (G) jest przykładem:

 **Wskazówka:** Przed włączeniem programu tygodniowego: Najpierw ustawień dzień i czas, w przeciwnym razie standardowym tygodniowym stanem jest [00], co nie funkcjonuje.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia



NIEBEZPIECZENSTWO! Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- Wyłączyć urządzenie i pozostawić do całkowitego wychłodzenia.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Wytrzeć urządzenie lekko zwilżoną ściereczką.

Zakłócenia i pomoc

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Uwaga, niebezpieczeństwo zranienia! Niefachowe naprawy mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Stanowi ono wówczas zagrożenie dla użytkownika oraz dla otoczenia.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Zakłócenie/usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa lub nie grzeje	Urządzenie jest wyłączone lub ustawiona jest wentylacja bez ogrzewania?	Włączyć urządzenie lub ustawić wymagany stopień ogrzewania.
	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
Pilot nie działa	Wyczerpane baterie pilota?	Wymiana baterii w pilocie
	Urządzenie nie jest w trybie Stand-by?	Włączyć kabel sieciowy do gniazdka.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wyko-

nane naprawy powodują utratę prawa do rozszerzeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarzaniem poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer artykułu	482031, 482050
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Stopień przełączania	1000 W 2000 W
Klasa ochrony	II
Wymiary	615 × 135 × 205 mm
Masa	4,2 kg
Baterie do pilota	1 × CR2025, 3 V

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: 482031, 482050				482031, 482050	
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem [nie]	
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	0,001	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]

Dane teleadresowe OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Inne opcje regulacji

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności [nie]
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna [tak]
z regulacją na odległość [nie]
z adaptacyjną regulacją startu [nie]
z ograniczeniem czasu pracy [tak]
z czujnikiem ciepła promieniowania [nie]

Vsebina

Pred začetkom...	45
Za vašo varnost	45
Montaža	46
Upravljanje	46
Čiščenje in vzdrževanje	48
Motnje in pomoč	48
Odlaganje med odpadke	48
Tehnični podatki	49
Garancijski list	73

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo kot nameščena grelna naprava.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priložniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebam!
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravlil in drog je neogodovarno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti.

Ravnanje z napravami na baterije

- Uporabljajte le baterije, ki jih priporoča proizvajalec.
- Nevarnost požara! Baterij nikoli ne polnite.

- Ko baterij ne uporabljate, naj ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pri napačni uporabi lahko iz baterije izstopi tekočina. Baterijska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Napravo morate montirati v vodoravni legi na višini, ki znaša vsaj 1,8 m nad tlemi. Naprave se ne sme montirati na strop.
- Razdalja na sprednji strani med prezračevalnimi rešetkami in predmeti mora znašati vsaj 65 cm.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Predmetov ne smete nikoli voditi skozi prezračevalne rešetke v napravo, ker obstaja smrtna nevarnost!
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
- Naprava ne sme obratovati v prostorih, kjer se nahajajo kopalne kadi, kabine za prhanje, bazeni kot tudi v bližini korit za vodo ali priključkov za vodo.
- Naprave ne smete pokriti. Obstaja nevarnost požara.
- Ne uporabljajte adapterja ali podaljška.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oz. so prejela navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, če niso stalno pod nadzorom. Poskrbite, da so otroci pod nadzorom in da se ne igrajo s to napravo.
- Otroci od 3. do 8. leta starosti lahko napravo samo vklopijo/izklopijo, če je bila nameščena na mesto in so pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci med 3. in 8. letom starosti ne smejo vklapljeti, regulirati in čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.
- POZOR! Nekateri deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite še zlasti previdni, če so zraven otroci in ogrožene skupine.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Za preprečitev pregretja grelne naprave ne smete pokriti!



NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električnega udara! Uporaba te različice izven Švice zaradi varnosti ni dovoljena, ker obstaja nevarnost električnega udara oz. požara.

Različica naprave, ki se prodaja v Švici, se lahko uporablja izključno v Švici, ker je opremljena s švicarskim vtičem.

To različico boste prepoznali po številki artikla na napravi (navodila vedno vsebujejo vse številke artikla):

- št. artikla v Švici: 482050
- št. artikla v drugih državah EU: 482031

Montaža



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Montaža – str. 3

- V steno izvrtajte dve luknji na razdalji 1,8 m od tal. Premer luknje ustreza mozniku. Ko ste vtaknili moznik, se lončasti kavelj pritrdi z vijakom. Prepričajte se, da lončasti kavelj trdno pritrjen in obesite grelnik. Sponka pod ločnastim kavljem se vtakne v dno grelne naprave.

Upravljanje

Pred vklopom preverite!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Napravo lahko uporabljate le, če med pregledovanjem naprave niste odkrili napak. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, ali so prisotne vidne okvare.
- Preverite, če so vsa stikala nastavljena na [0], preden vstavite omrežni kabel v vtičnico.

Upravljanje funkcij (ustroj in daljinski upravljalnik)

- Vtaknite in vklopite s pritiskom rdečega stikala [0/1], preklopite v stanje pripravljenosti in na zaslonu s epokaže [5]:

► Str. 5, sl. 1

- Pritisnite tipko [ON], da bi prišli v način ventilatorja, glejte: (A). Znova pritisnite, da bi bili pripravljeno.
- Pritisnite enkrat tipko [M], izdelek dela z manjšo močjo segrevanja in kaže [M/–], glejte: (B). Če pritisnete drugič, se preklopi na močno greje in prikazovalnik kaže [M/–], glejte: (C). nato pritisnite še tretjič in naprava se preklopi na način ventilatorja in prikaže [–]. glejte: (A)
- Za nastavitev funkcije Swing pritisnite tipko [S], s ponovnim pritiskom bo funkcija ustavljena.

► Str. 5, sl. 2

- Pritisnite tipko [C] za nastavitev merilnika časa (00-12 ur). S ponovnim pritiskom tipke se merilnik časa poveča za eno uro. Po nastavitvi časa kaže zaslon 5 sekund dolgo trenutni nastavljeni čas, nato se preklopi a prejšnji prikaz, med tem ko sveti lučka [C]. Fotografija je primer za nastavitev ob 8 uri.

► Str. 5, sl. 3

- Časovni rok **[Ein/Vklop]**: V načinu stanja pripravljenosti vklopite tipko merilnika časa **[C]**, da bi nastavili čas vklopa časovnega roka v 00-12 urah. Po koncu nastavitve prikazuje zaslon čas vklopa časovnega roka in sveti tudi lučka **[C]**. Prikaz se samodejno zmanjša za 1 uro za vsako pretečeno uro. Ko je prišel časovni rok za vklop, se izdelek vklopi samodejno. Prednastavljena temperatura je ob vklopu časovnega roka 23 °C. Fotografija je primer za nastavitev časa vklopa na 8 ur:



Nasvet: Če temperature in tedenskega programa ne nastavite, se naprava izklopi samodejno po 12 urah neprekinjenega delovanja in se preklopi v način pripravljenosti.

Upravljanje funkcij (le z daljinskim upravljalnikom)



Nasvet: Med obratovanjem daljinskega upravljalnika mora oddajnik daljinskega upravljalnika ciljati na sprejemno območje daljinskega upravljalnika, da bi s tem preprečili neučinkovitost daljinskega upravljanja.

Tipka daljinskega upravljalnika: pripravljenost **[U]** način **[I, II, III]**, obračanje **[>]** so iste funkcije, kot ustrezni gumbi izdelka.

Nastavitev trenutne ure/dneva (lahko nastavite v načinu pripravljenosti in v stanju obratovanja):

- Tipko **[SET]** pritisnete enkrat, zaslon kaže standardno **[12]**, pritisnete **[+/-]**, da bi nastavili trenutno uro (vsota v 24 urah); znova pritisnete **[SET]**, zaslon kaže minute **[30]**, pritisnete **[+/-]**, da bi nastavili ustrezno minuto (00-59 minut), nato pritisnete še tretjič **[SET]**, na zaslonu je prikazan dan **[d7]**, pritisnete **[+/-]**, za nastavitev trenutnega dneva (ponedeljek - nedelja: d1-d7). Za potrditev nastavitve pritisnete tipko **[OK]**.

► Str. 5, sl. 4

Na primer nastavitev na sredno, 9:30, pod 25°C pod grelnik II, glejte fotografijo:



Nasvet: če je glavno stikalo izklopljeno, napajanje s tokom prekinjeno ali izvlečete električni vtič, ga je treba ponastaviti.

- Za preverjanje trenutne ure in dneva zapored pritisnete **[SET]**;

Nastavitev temperature

- V stanju obratovanja pritisnete **[+/-]**, na zaslonu se standardno pokaže **[23]**. Pritisnete **[+/-]**, da bi nastavili želeno temperaturo (območje temperature 10-49 °C), za potrditev nastavitve pritisnete **[OK]**.

► Str. 5, sl. 5

Na primer - trenutna temperatura okolja je 15 °C, če je temperatura nastavljena na 25 °C, bo na zaslonu prikazano naslednje:



Nasvet: Ob nastavitvi temperature se uporablja inteligentni način delovanja:

- nastavljena temperatura – temperatura okolja > 2 °C, delovanje z veliko močjo;
- 0°C < nastavljena temperatura – temperatura okolja ≤ 2°C, deluje z manjšo močjo;

- Nastavitev temperature – če temperatura okolja ustreza nastavljeni temperaturi se hladilni ventilator izklopi po 30 sekundah in se nato preklopi v stanje pripravljenosti.
- Ob začetku stanja pripravljenosti, ko je stroj ohlajen in:
- nastavljena temperatura – temperatura okolja ≥ 2°C, naprava se prebudi in znova greje.
- Če bi radi preklicali nastavitev temperature, pritisnete tipko **[I, II, III]**, za izbiro gretja **[☀]** ali **[☀☀]**, bo izdelek deloval brez nastavitve temperature. Med prikazom **[°C]** ugasne.

Nastavitev tedenskega programa (le z daljinskim upravljalnikom)

Po popolni nastavitvi trenutne ure/dneva so v nadaljevanju opisani koraki za nastavitev tedenskega programa:

- S pritiskom na **[U]** se izdelek preklopi v obratovno stanje.
- Str. 5, sl. 6
- Če pritisnete **[P]**, zasveti **[P]**, da bi prišli v tedenski program: glejte: (A)
- Pritisnite **[DAY/DAN]**. Na zaslonu se pokaže d1-d7, nastavljeno na delovni dan (ponedeljke-nedelja: d1-d7). Kot npr. nastavitev ponedeljek: glejte: (B)
- Če pritisnete **[EDIT/UREJANJE]**, se na zaslonu pokaže P1-P6 (za vsak dan lahko nastavite največ 6 časovnih obdobj). Kot npr. nastavitev P1: glejte: (C)
- Pritisnite **[TIME/on = ČAS/vklopljen]**, v prikazu se standardno pokaže **[00]**. Neprekinjeno pritisnite **[TIME/on = ČAS/vklopljen]**, da bi nastavili čas vklopa. Kot npr. nastavitev časa vklopa 7:00 (na izbilo je čas nastavljanja 0-24), glejte: (D)
- Pritisnite **[TIME/off = ČAS/izklopljen]**, na zaslonu je standardno prikazan le čas vklopa. Neprekinjeno pritisnite **[TIME/on = ČAS/izklopljen]**, da bi nastavili čas izklopa. Kot npr. nastaviti čas izklopa na 13:00 (dprikaz kot slika), (čas izklopa pozneje kot čas vklopa, če je čas vklopa enak času izklopa, se naprava preklopi v stanje pripravljenosti) glejte: (E)
- Pritisnite **[+/-]**, da bi nastavili ciljano temperaturo (območje temperature 10-49 °C),
- Če ponovite zgornje lahko nastavite celotni tedenski program (in za vsak dal, odpre se delo posameznih segmentov, čas izklopa).
- Po zgornjih nastavitvah pritisnite **[DAY/DAN]**, izberite dan vklopa v tednu, nato pritisnite **[EDIT/UREJANJE]**, da bi izbrali čas vklopa v dnevu, nato pritisnete **[+/-]**, da bi izbrali želeno temperaturo (območje temperature 10-49 °C), za potrditev nastavitve pritisnite **[OK]**.
- Za prekinitev tedenske funkcije pritisnete znova tipko **[P]**, lučka **[P]** ugasne. Tedenski program je izklopljen Izdelek se vrne v stanje prejšnje funkcije.



Nasvet: Ko so končane zgornje nastavitve in deluje program P pritisnete **[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off = DAN/UREJANJE/ČAS vklopljen/ČAS izklopljen]**, da bi preverili čas nastavitve za vsa dan in vsako časovno obdobje.

- Časovna obdobja vklopov 00-24 ni mogoče nastaviti na minute;
- [TIME/off = ČAS izklopljen] ne more biti manjši kot [TIME/on = ČAS vklopljen];
- Če se [TIME/on = ČAS vklopljen] ujema s [TIME/off = ČAS izklopljen], se časovno obdobje preklopi v stanje pripravljenosti;



Nasvet: če je glavno stikalo izklopljeno, napajanje s tokom prekinjeno ali izvlčete električni vtič, ga je treba ponastaviti.

- Tipko lahko pritisnete, da bi preverili nastavljeno uro/dan.

Nastavitev zaznavanja odprtega okna (le z daljinskim upravljalnikom):

- S pritiskom na [U] se izdelek preklopi v obratovno stanje. Grejte za trenutek do mirovanja.
 - Z daljinskim upravljalnikom pritisnite [D], zasveti lučka [7°C]; prikaz temperature [23] je vklopljen standardno. Pritisnite [+/-], da bi nastavili ciljno temperaturo. Če se temperatura okolja znotraj 10 minut zniža za 5-10 °C, se izdelek ustavi za 30 minut in preklopi v stanje pripravljenosti. Za vklop naprave pritisnite [U].
 - Za izklop prepoznave odprtega okna znova pritisnite na [D], ugasne lučka [D] in izdelek se vrne v prejšnji način dela.
- Str. 5, sl. 7
- (F) je primer za nastavitev 23 °C ob prepoznavanju odprtih oken.

- Ob sočasnem vklopu za prepoznavanje odprtega okna in tedenskega programa med časom izklopa tedenskega programa izdelek ne deluje. V stanju obratovanja tedenskega program je temperatura odvisna od nastavljene temperature prepoznavanja odprtega okna. (G) je primer:



Nasvet: Pred vklopom tedenskega programa: Nastavljena morata biti dan in časovno obdobje, sicer je tedensko standardno stanje [00], to pa ne deluje.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje naprave



NEVARNOST! Pozor, nevarnost poškodb! Pred vsakršnimi deli na napravi vedno izvlčite omrežni vtič.

- Izklopite napravo in pustite, da se povsem ohladi.
- Izvlčite električni vtič.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje več...



NEVARNOST! Pozor, nevarnost poškodb! Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Pomoč
Naprava ne deluje ali se ne ogreje	Naprava je izključane ali je prezračevanje nastavljeno brez ogrevanja? Ni omrežne napetosti?	Vključite napravo in nastavite zeleno stopnjo ogrevanja. Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.
Daljinski upravljalnik ne deluje	Ali so baterije v daljinskem upravljalniku prazne? Naprava ni v stanju pripravljenosti?	Zamenjajte baterije daljinskega upravljalnika Priključite omrežni kabel v vtičnico.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjnih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka artikla	482031, 482050
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	2000 W
Stikalne stopnje	1000 W 2000 W
Zaščitni razred	II
Mere	615 × 135 × 205 mm
Teža	4,2 kg
Baterije za daljinski upravljanik	1 × CR2025, 3 V

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Identifikacijska oznaka modela(-ov):				482031, 482050	
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplotna moč				Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike	
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	2,0	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	[ne]
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	[ne]
Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	[ne]
Dodatna potreba po električni moči				Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja	[ne]
Pri nazivni izhodni toplotni moči	$e_{l,max}$	0	kW	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru	
Pri minimalni izhodni toplotni moči	$e_{l,min}$	0	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
V stanju pripravljenosti	e_{SB}	0,001	kW	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[ne]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	[ne]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	[ne]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	[da]
				Druge možnosti uravnavanja	
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	[da]
				Z možnostjo uravnavanja na daljavo	[ne]
				S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[da]
				Z globus senzorjem	[ne]

Kontaktne podatki OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7-9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	50
Biztonsága érdekében	50
Összeszerelés	51
Kezelés	51
Tisztítás és karbantartás	53
Üzemzavarok és elhárításuk	53
Selejtezés	54
Műszaki adatok	54
Jótállási jegy	74

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetészerű használat

A fűtőkészülék kizárólag nem üzemi célú, helyhez kötött használatra tervezték.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemem kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.

- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelémmel iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relé), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgáltató által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

Elemekkel működő készülékek kezelése

- Csak a gyártó által jóváhagyott elemeket alkalmazza.
- Tűzveszély! Az elemeket soha ne töltsse fel.
- Ha nem használja az elemeket, tartsa távol őket fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- A helytelen használat során kifolyhat az elem. Az elemfolyadék bőrpírhoz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készüléket vízszintesen, a padlószint fölött legalább 1,8 m-el kell felszerelni. A készüléken nem szabad a mennyezetre rögzíteni.
- A szellőzőrostélyok és egyéb tárgyak minimális távolsága legalább 65 cm kell, hogy legyen.
- A készüléket nem szabad kültéren üzemeltetni.
- Soha ne dugjon be semmilyen tárgyat a készülék szellőzőrostélyaiiba. Életveszélyes!
- A készüléket soha nem szabad víznek vagy egyéb folyadéknak kitenni.
- A készüléket soha nem szabad fürdőkádát, zuhanyzót vagy úszómedencét tartalmazó helyiségben valamint mosdó vagy vízbekötés közelében üzemeltetni.
- A készüléket tilos lefedni. Tűzveszélyes!
- Ne használjon átalakítókat vagy hosszabbító kábeleket.
- E készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, továbbá tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást és a felhasználói gondozást csak felügyelet mellett végezhetik.
- 3 évnél fiatalabb gyermek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhat a készülék közelében.
- A 3 és 8 év közötti korú gyermekek kizárólag abban az esetben kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a rendeltetészerű használatának megfelelő módon van elhelyezve vagy beépítve, a gyermekek felügyelete pedig biztosított, illetve a gyermekek megtanították a készülék biztonságos használatára, továbbá tisztában vannak a készülék használatával járó veszélyekkel. A készülék hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatását, vezérlését, tisztítását, illetve karbantartását 3 és 8 év közötti korú gyermek nem végezheti el.
- FIGYELEM! A készülék bizonyos elemei jelentős mértékben felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különös óvatossággal kell használni a készüléket akkor, ha közelében gyermekek vagy kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek tartózkodnak.

- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a készüléken rögtön le kell cserélni.



Üzembe helyezéskor először olvassa el, és vegye figyelembe a használati utasítást.



A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!



VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyt okoz! A kiadás használata Svájcban kívül biztonsági okokból nem megengedett, áramütés ill. tűz veszélye áll fenn.

A készülék Svájcban árult kiadását kizárólag Svájcban szabad használni, mivel az svájci dugóval van felszerelve.

A kiadást a készüléken lévő cikkszámról ismerheti fel (a leírás mindig tartalmazza az **összes** cikkszámot):

- Svájci cikkszám: 482050
- Cikkszám más EU országok számára: 482031

Összeszerelés



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► Szerelés – 3. old.

- Fúrjon két lyukat a falba 1,8 m távolsága a talajtól. A lyuk átmérője feleljen meg a tiplinek. A tipli behelyezése után erősítse meg egy csavarral az akasztót. Győződjön meg arról, hogy az akasztó erősen tart-e, majd akassza fel rá a levegőmelegítőt. Az akasztó alatt lévő kapocs beilleszkedik a fűtőkészülék aljába.

Kezelés

Bekapcsolás előtt végezzen ellenőrzést!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készülék csak akkor helyezhető üzembe, ha az ellenőrzése során nem fedtünk fel rajta hibákat. Ha egy alkatrészt hibás, akkor azt a következő használat előtt feltétlenül ki kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Ellenőrizze, hogy minden kapcsoló [0] állásban van, mielőtt a hálózati dugót csatlakoztatja a fali aljzathoz.

Funkciók kezelése (gép és távirányító)

- Tegye fel, majd a vörös színű [0/I] kapcsoló megnyomásával kapcsolja be a készüléket, állítsa át készenléti üzemmódba, ekkor a kijelzőn ez jelenik meg: [5]:

► 5. old., 1. ábra

- Nyomja meg a [U] gombot, ezzel a ventilátor-üzemmódba kerül, lásd: (A). Nyomja meg újra a gombot a készenléti tartáshoz.
- Nyomja meg egyszer a [] gombot, ekkor a termék alacsony fűtéssel működik, és ez jelenik meg: [•/–], lásd: (B). Ha másodszor is megnyomja, a készülék átkapcsol a az erősebb fűtésre, a kijelzőn ez jelenik meg: [••/–], lásd:

(C). Ha harmadszor is megnyomja a gombot, átkapcsol a készülék a ventilátor-üzemmódba, a kijelzőn ez jelenik meg: [-], lásd: (A)

- Nyomja meg a [↔] gombot, ezzel bekapcsolja a lengető üzemmódot, és ha újra megnyomja, leállítja a lengetést.

▶ 5. old., 2. ábra

- Az időzítő beállításához nyomja meg a [C] gombot (00-12 óra). A gomb egyszeri megnyomása mindig egy órával meghosszabbítja az időt. Az idő állítása után a kijelzőn 5 másodpercig az aktuális beállított idő látható, utána a kijelző vissza kapcsol a korábbi kijelzésre, eközben a [C] jelzés világít. A fotó példa a 8 órás beállításra:

▶ 5. old., 3. ábra

- Időtartam [Ein]: Nyomja meg a készenléti üzemmódban a [C] időzítő gombot, ezzel bekapcsolja az időtartam bekapcsolási idejét 00-12 óra között. A beállítás befejezése után a kijelzőn az időtartam bekapcsolási ideje látható, eközben a [C] jelzés is világít. A kijelző minden eltelt óra után automatikusan csökkenti az időt 1 órával. Ha elérkezik a bekapcsolás ideje, a termék automatikusan bekapcsol. Az előre beállított hőmérséklet 23 °C a határidő bekapcsolásakor. A fotókon egy példa látható a 8 órás beállítási idő beállítására:



Megjegyzés: Ha a hőmérsékletet és a heti programot nem állították be, a készülék 12 órányi folyamatos működés után automatikusan kikapcsol, és visszaáll készenléti üzemmódba.

Funkciók kezelése (csak távirányítóval)



Megjegyzés: A távirányító működése közben a távirányító adóját a vételi területre kell irányítani, ezzel elkerülhető, hogy a távirányító nem működik.

Távirányító gomb: Készenlét [U]

Üzem mód [L], [R], [D]

Lengetés [↔], ezek ugyanúgy működnek, mint a termék megfelelő kapcsoló felületén.

Az aktuális idő/nap beállítása (ezt mind a készenléti üzemmódban, mind a működési üzemmódban be lehet állítani):

- Nyomja meg a [SET] gombot egyszer, ekkor a kijelzőn standard módon [12] látható, majd nyomja meg a [+/-] gombot az aktuális óra beállításához (a 24 óra alatti összes óra); nyomja meg ismét a [SET] gombot, ekkor a kijelzőn a percet lehet látni: [30], majd nyomja meg a [+/-] gombot az aktuális perc (00-59 perc) beállításához, majd nyomja meg harmadszor is a [SET] gombot, ekkor a kijelző a napot mutatja: [d7], utána nyomja meg a [+/-] gombot az aktuális nap beállításához (hétfőtől vasárnapig: d1-d7). Nyomja meg az [OK] gombot a beállítás jóváhagyásához.

▶ 5. old., 4. ábra

Például beállítás szerda 9:30 órára, fűtés 25°C alatt II. fokozatban, lásd a fotókat:



Megjegyzés: Amikor a főkapcsolót kikapcsolják, vagy amikor az árambevezetés megszakad, vagy ha a hálózati csatlakozó dugót kihúzzák, akkor vissza kell kapcsolni.

- Nyomja meg a [SET] gombot az aktuális óra és nap egymás utáni ellenőrzéséhez.

Hőmérséklet beállítása

- Üzemelési állapotban nyomja meg a [+/-] gombot, ekkor a kijelzőn standard módon ez jelenik meg: [23]. Nyomja meg a [+/-] gombot a kívánt hőmérséklet beállításához (a hőmérsékleti tartomány: 10-49 °C), majd nyomja meg az [OK] gombot a beállítás nyugtázásához.

▶ 5. old., 5. ábra

Például ha az aktuális környezeti hőmérséklet 15 °C, és a hőmérséklet 25 °C-ra van beállítva, akkor a kijelzőn a következő jelenik meg:



Megjegyzés: A hőmérséklet beállításakor egy intelligens munkamódszer veszi kezdetét:

- Beállítási hőmérséklet – környezeti hőmérséklet > 2°C, magas teljesítménnyel működik;
- 0°C < beállítási hőmérséklet – környezeti hőmérséklet ≤ 2°C, alacsony teljesítménnyel működik;
- Hőmérséklet beállítása – Ha a környezeti hőmérséklet megfelel a beállított hőmérsékletnek, akkor a hűtőventilátor 30 másodperc után kikapcsol és átvált készenléti üzemmódba.
- A készenléti üzemmódba való belépés után, amikor a készülék lehűlt, és;
- A beállított hőmérséklet – környezeti hőmérséklet ≥ 2 °C, ekkor a készülék felébred, és ismét fűteni kezd.
- Ha a hőmérséklet beállítását abba akarja hagyni, nyomja meg a [L], [R], [D] gombot a fűtés kiválasztásához, a [L], [R] vagy a [D] gomb megnyomása után a termék hőmérséklet-beállítás nélkül működik. Ekkor a kijelzőn a [°C] jelzés kialszik.

Hati program beállítása (csak távirányítóval)

Az aktuális óra/nap beállításának teljes befejezése után a következőekben a heti program beállításának lépéseit írjuk le:

- Nyomja meg a [U] gombot, ezzel a termék az üzemesléti üzemmódba kerül.

▶ 5. old., 6. ábra

- Nyomja meg a [P] gombot, ekkor kigyullad a [P], és a heti programhoz kerül, lásd: (A)
- Nyomja meg a [DAY] gombot. A kijelzőn megjelenik a d1-d7, állítsa be a munkanapokat (hétfő-péntek: d1-d7). Például a hétfő beállítását lásd: (B)
- Nyomja meg a [EDIT] gombot, ekkor a kijelzőn megjelenik a P1-P6 (minden napra legfeljebb 6 időtartamot lehet beállítani). Mint pl. P1 beállítás: lásd: (C)
- Nyomja meg a [TIME/on] gombot, a kijelzőn alapértelmezésben [00] jelenik meg. A bekapcsolási idő beállításához nyomja folyamatosan a [TIME/on] gombot. Például ha a bekapcsolási időt 7:00 órára szeretné beállítani (az időt 0-24 óra között lehet állítani), akkor lásd: (D)
- Nyomja meg az [TIME/off] gombot, ekkor a kijelzőn standard módon az eltelt bekapcsolási idő jelenik meg. A kikapcsolási idő beállításához nyomja folyamatosan a [TIME/off] gombot. Például ha a kikapcsolási időt 13:00 órára szeretné beállítani (lásd a kijelzőt) (ha a kikapcsolási idő későbbi, mint a bekapcsolási idő; ha a bekapcsolási

lási idő megegyezik a kikapcsolási idővel, a készülék átkapcsol készenléti üzemmódba), lásd: (E)

- Az előírt hőmérséklet beállításához nyomja meg a **[+/-]** gombot (10-49°C hőmérséklettartomány),
- Ismétlje meg a fenti lépéseket, így az egész heti program elkészíthető (és minden napra megnyílik az egyes szegmensek működése, a lekapcsolási idő).
- A fenti beállítás után nyomja meg a **[DAY]** gombot, válassza ki a heti bekapcsolási napot, majd nyomja meg a **[EDIT]** gombot a nap bekapcsolási idejének beállításához, utána nyomja meg a **[+/-]** gombot a kívánt hőmérséklet beállításához (a hőmérsékleti tartomány 10-49 °C), utána nyomja meg az **[OK]** gombot a beállítás nyugtázásához.
- A heti funkció félbeszakításához nyomja meg újra a **[P]** gombot, ekkor kialszik a **[P]** lámpa. A heti programnak vége. A termék visszatér a korábbi működési állapotba.



Megjegyzés: Miután a fenti beállításokkal végeztél, és a P-program működik, nyomja meg a **[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off]** gombokat a minden napra és minden időtartamra szóló beállítási idő ellenőrzéséhez.

- A bekapcsolási időtartam 0-24 óráját nem lehet percekre is beállítani.
- A **[TIME/off]** nem lehet kisebb, mint a **[TIME/on]**;
- Ha az **[TIME/on]** megegyezik az **[TIME/off]** értékével, az időtartamról átvált a készenléti üzemmódba.



Megjegyzés: Amikor a főkapcsolót kikapcsolják, vagy amikor az árambevezetés megszakad, vagy ha a hálózati csatlakozó dugót kihúzzák, akkor vissza kell kapcsolni.

- A beállított nap/idő ellenőrzéséhez meg tudja nyomni a gombot.

Ablaknyitás felismerés beállítása (csak távirányítóval):

- Nyomja meg a **[⏻]** gombot, ezzel a termék az üzemlési üzemmódba kerül. A fűtés egy pillanatra leáll.
- Nyomja meg a **[🔍]** gombot a távirányítón, a **[🔍] °C** lámpa kigyullad; a hőmérséklet-kijelzés [23] standard módon be van kapcsolva. Az előírt hőmérséklet beállításához nyomja meg a **[+/-]** gombot. Ha a környezeti hőmérséklet 10 percen

belül 5-10 °C-kal süllyed, akkor a termék 30 percen belül üzemén kívülre kerül, és átvált készenléti üzemmódba. Ilyenkor a készülék bekapcsolásához nyomja meg a **[⏻]** gombot.

- Nyomja meg újra a **[🔍]** gombot a nyitott ablak felismerésének kikapcsolásához, a **[🔍]** lámpa kialszik, és a termék visszatér a korábbi üzemlési állapotba.

► 5. old., 7. ábra

- (F) Ez a példa 23 °C beállítását mutatja nyitott ablakok felismerése mellett.
- Ha egyidejűleg bekapcsolja a nyitott ablak felismerését és a heti programot a heti program kikapcsolási ideje alatt, a termék nem fog működni. A heti program üzemlési állapota alatt a hőmérséklet a nyitott ablakok felismerésénél felhított hőmérséklettel függ. (G) Erre egy példa:



Megjegyzés: A heti program bekapcsolása előtt: A napot és az időtartamot be kell állítani, ellenkező esetben a heti standard állapot **[00]** lesz, ami nem működik.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítsa meg a készüléket



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, mindig húzza ki a hálózati dugaszt.

- A készüléket kapcsolja ki és hagyja teljesen lehűlni.
- Húzza ki a hálózati dugaszt.
- A készüléket törölje meg egy kissé nedves törlővel.

Üzemzavarok és elhárításuk

Ha valami nem működik...



VESZÉLY! Vigyázat, sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
Készülék nem működik, vagy nem fűt	A készülék ki lett kapcsolva, vagy fűtés nélküli szellőztetésre lett beállítva?	Kapcsolja be a készüléket, vagy állítsa be a kívánt fűtési fokozatot.
	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot.
Távirányító nem működik	A távirányító elemei lemerültek?	A távirányító elemének cseréje
	A készülék nincs készenléti módban?	Hálózati kábelt csatlakoztassa a dugaszoló aljzathoz.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	482031, 482050
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Kapcsolófokozatok	1000 W 2000 W
Védelmi osztály	II
Méretek	615 × 135 × 205 mm
Tömeg	4,2 kg
A távirányító elemei	1 × CR2025, 3 V

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Modellazonosító(k):			482031, 482050		
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység
Hőteljesítmény				A hőbevitel típusa	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral segített hőleadás	[nem]
A névleges hőteljesítményen	e_{lmax}	0	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa	
A minimális hőteljesítményen	e_{lmin}	0	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti üzemmódban	e_{lsB}	0,001	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	[igen]
				Más szabályozási lehetőségek	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]

		Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottab- lak-érzékeléssel	[igen]
		Távszabályozási lehetőség	[nem]
		Adaptív bekapcsolásszabályozás	[nem]
		Működési idő korlátozása	[igen]
		Feketegömb-érzékelővel ellátva	[nem]
Kapcsolatfelvételi adatok	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY		

Kazalo

Prije nego što počnete...	56
Za Vašu sigurnost	56
Montaža	57
Posluživanje	57
Održavanje i čišćenje	59
Smetnje i pomoć	59
Odlaganje na otpad	59
Tehnički podatci	59
Prava na žalbu	74

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao fiksno montirana grijalica.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.

- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštrih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Rukovanje uređajima koji rade na baterije

- Koristite samo baterije koje je odobrio proizvođač.
- Opasnost od požara! Nikad ne puniti baterije.
- Kad se baterije ne koriste, držite ih dalje od metalnih predmeta koji bi mogli prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od povreda i opasnost od požara.

- U slučaju pogrešne upotrebe tečnost iz baterije može iscuriti. Tečnost baterije može dovesti do iritacije kože i opekotina. Obavezno izbjegavajte kontakt! Ako dođe do slučajnog kontakta, dobro isperite vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno odmah potražite pomoć ljekara.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj se mora montirati vodoravno na visini od najmanje 1,8 m iznad poda. Uređaj se ne smije pričvršćivati na strop.
- Razmak sprijeda između ventilacijske rešetke i predmeta mora iznositi najmanje 65 cm.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Nikada ne gurajte predmete kroz ventilacijsku rešetku, životna opasnost!
- Uređaj se ne smije izlagati vodi ili drugim tekućinama.
- Uređaj se ne smije puštati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.
- Uređaj se ne smije prekrivati. Postoji opasnost od požara.
- Ne koristite adaptere niti produžne kabele.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca u dobi od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni u vezi sa sigurnim korištenjem uređaja i koji su shvatili koje opasnosti mogu iz toga nastati. Deca se ne smiju igrati sa uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smije biti vršeno od strane dece bez nadzora.
- Deca uzrasta ispod 3 godine ne smiju da koriste uređaj bez nadzora.
- Deca uzrasta od 3 do 8 godina mogu da koriste samo prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO, ukoliko su im prethodno date instrukcije za bezbedno korišćenje uređaja i objašnjenje o mogućoj opasnosti neodgovarajućim rukovanjem. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smiju da utaknu ili izvade utikač iz utičnice, ne smiju vršiti podešavanje temperature ili čišćenje uređaja.
- OPREZ! Neki delovi uređaja mogu da postanu veoma vrući i izazovu opekotine. Posebna pažnja treba biti posvećena ukoliko su prisutna deca ili osobe sa posebnim potrebama.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Za izbjegavanje pregrijavanja grijalicu nemojte prekrivati!



OPASNOST! Životna opasnost od električnog udara! Uporaba ove varijante izvan Švicarske nije dopuštena iz sigurnosnih razloga jer postoji opasnost električnog udara odnosno opasnost od požara.

Varijanta uređaja koja se prodaje u Švicarskoj smije se koristiti isključivo u Švicarskoj jer je opremljena švicarskim utikačem.

Varijantu možete prepoznati po broju artikla na uređaju (upute sadrže uvijek **sve** brojeve artikla):

- Broj artikla za Švicarsku: 482050
- Broj artikla za ostale EU zemlje: 482031

Montaža



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Montaža – str. 3

- Bušite dvije rupe u zidu i držite razmak od 1,8 m od tla. Promjer rupa odgovara tipli. Nakon umetanja tipli, kuka se pričvršćuje vijkom. Uvjerite se da je kuka čvrsta i objesite grijalicu. Spojka ispod kuke se ubaci u dno grijalice.

Posluživanje

Kontrola prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obvezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Prije umetanja utikača u zidnu utičnicu provjerite da li se sve sklopke nalaze u položaju [0].

Kontrola funkcija (mašina i daljinski upravljač)

- Umetnite i pritisnom crvenog prekidača[0/1] uključite u režim pripravnosti, a na displeju se prikazuje [5]:

► Str. 5, sl. 1

- Pritisnite tipku [U], da biste ušli u režim ventilatora, pogledajte: (A). Pritisnite ponovo da biste se zadržali spremni.
- Pritisnite jednom tipku [■ ■ ■], proizvod radi sa niskim zagrijavanjem i prikazuje [●/–], pogledajte: (B). Pritisnite drugi put, mijenja se na visoko zagrijavanje i na ekranu se prikazuje [●●/–], pogledajte: (C), a zatim pritisnite treći put, prebacite se u režim ventilatora i na prikazu se vidi [–], pogledajte: (A)
- Pritisnite tipku [➤], da biste podesili funkciju nihanja, pritisnite ponovo, zaustavi se.

► Str. 5, sl. 2

- Pritisnite tipku [⌚], da podesite tajmer (00-12 sati). Pritisnite tipku jednom da povećate tajmer za jedan sat. Nakon podešavanja vremena, na displeju će se prikazati za 5 sekundi trenutno podešeno vrijeme, a zatim se vratiti na prethodni prikaz dok lampica [⌚] svijetli. Fotografija je primjer podešavanja 8h:

► Str. 5, sl. 3

- Termin [Ukl.]: pritisnite u režimu pripravnosti tipku tajmer [⌚], da biste podesili vrijeme termina u 00-12 sati. Nakon završetka podešavanja, na displeju će se prikazati vrijeme uključivanja termina a takođe i lampica [⌚] svijetli. Displej će se automatski smanjivati za jedan sat za svaki protekli sat. Kada termin za uključivanje dođe, proizvod se automatski uključuje. Prethodno postavljena

temperatura je 23°C prilikom uključivanja termina. Fotografije su primjer podešavanja vremena uključivanja na 8 sati:



Uputa: ako ne podesite temperaturu i sedmični program, uređaj se automatski isključuje nakon 12 sati kontinuiranog rada i prelazi u režim pripravnosti.

Kontrola funkcija (samo daljinskim upravljanjem)



Uputa: Tokom rada daljinskog upravljača, predajnik daljinskog upravljača mora da cilja na područje prijema na daljinskom upravljaču kako bi se spriječila nedjelotvornost daljinskog upravljača.

Tipka daljinskog upravljača: režim [ON] pripravnosti [OFF], zakretanje [↺] su iste funkcije kao i odgovarajuća upravljačka površina proizvoda.

Podešavanje trenutnog vremena/dana (može se podesiti u režimu pripravnosti kao i u stanju rada):

- pritisnite tipku [SET] jednom, na displeju se prikazuje zadano [12], pritisnite [+/-], da biste podesili trenutne sate (zbir u 24 sata); ponovo pritisnite [SET], displej prikazuje minute [30], pritisnite [+/-], da biste podesili trenutne minute (00-59 minuta), a zatim pritisnite treći put [SET], na displeju će se prikazati dan [d7], pritisnite [+/-], da biste podesili trenutni dan (Ponedjeljak-nedjelja: d1-d7). Zatim pritisnite tipku [OK], da biste potvrdili podešavanje.

► Str. 5, sl. 4

Na primjer, podešavanje na srijedu, 9:30 sati pod 25°C pod II grijanjem, pogledajte fotografije:



Uputa: ako je glavni prekidač isključen, napajanje strujom se prekida ili se izvlači mrežni utikač, on se mora resetovati.

- Pritisnite [SET], da provjerite trenutno vrijeme i dan zaredom;

Podešavanje temperature

- Tokom rada, pritisnite [+/-], na displeju će se prikazati zadano [23]. Pritisnite [+/-], da biste podesili željenu temperaturu (Temperaturno područje 10-49°C), pritisnite [OK], da biste potvrdili podešavanje.

► Str. 5, sl. 5

Na primjer, trenutna temperatura okoline je 15°C, kada je temperatura podešena na 25°C, displej će se prikazati na sljedeći način:



Uputa: kod podešavanja temperature koristi se pametan način rada:

- podešena temperatura - temperatura okoline > 2°C, radi sa visokom snagom;
- 0°C < podešena temperatura - temperatura okoline ≤ 2°C, radi sa niskom snagom;
- Podešavanje temperature - kada temperatura okoline odgovara podešenoj temperaturi, ventilator za hlađenje će se isključiti nakon 30 sekundi i zatim ulazi u režim pripravnosti.
- Nakon ulaska u režim pripravnosti, kada se mašina ohladi i:
- podešena temperatura - temperatura okoline ≥ 2°C, uređaj se probudi i ponovo zagrijava.

- Ako želite da otkazete podešavanje temperature, pritisnite tipku [OFF], da biste izabrali grijanje [ON] ili [OFF] proizvod će raditi bez podešavanja temperature. Dok se prikaz [°C] gasi.

Podesiti sedmični program (samo daljinskim upravljanjem)

Nakon kompletnog podešavanja trenutnog vremena/dana, koraci za podešavanje sedmičnog programa opisani su u nastavku:

- pritisnite [ON] da biste stavili proizvod u rad.
- Str. 5, sl. 6
- Pritisnite [P], svijetli [P], da biste unijeli sedmični program: pogledajte: (A)
- Pritisnite [DAY]. U displeju se prikazuje d1-d7, podešeno na radni dan (ponedjeljak-nedjelja: d1-d7). Kao npr. postavite ponedjeljak: pogledajte (B)
- Pritisnite [EDIT], na displeju se prikazuje P1-P6 (maksimalno 6 vremenskih perioda se može postaviti za svaki dan). Kao npr. podešavanje P1: pogledajte (C)
- Pritisnite [TIME/on], na prikazu će se prikazati zadano [00]. Pritisnite [TIME/on] neprekidno da biste podesili vrijeme uključivanja. Kao npr. podesite vrijeme uključivanja 7:00 (vrijeme podešavanja 0-24 za izbor) pogledajte: (D)
- Pritisnite [TIME/off], displej prikazuje zadano kontinuirano vrijeme uključivanja. Pritisnite [TIME/off] neprekidno da biste podesili vrijeme isključivanja. Kao npr. postavite vrijeme isključivanja na 13:00 (prikaz kao ilustracija), (vrijeme isključivanja kasnije od vremena uključivanja, ako je vrijeme uključivanja jednako vremenu isključivanja, uređaj je u režimu pripravnosti) pogledajte: (E)
- Pritisnite [+/-], da biste podesili željenu temperaturu (Temperaturno područje 10-49°C),
- Ponovite gore navedene korake, možete pogledati cijeli sedmični program (i svaki dan se otvara rad svakog segmenta, vrijeme isključivanja).
- Nakon gornjeg podešavanja pritisnite [DAY], izaberite dan uključivanja sedmice, a zatim pritisnite [EDIT], da biste izabrali vrijeme uključivanja dana, a zatim pritisnite [+/-], da biste podesili željenu temperaturu (Temperaturno područje 10-49°C), pritisnite [OK], da biste potvrdili podešavanje.
- Da biste poništili sedmičnu funkciju, ponovo pritisnite tipku [P], lampica [P] se gasi. Sedmični program je isključen. Proizvod se vraća na prethodni status funkcije.



Uputa: Nakon završetka prethodnog podešavanja i P-program funkcioniše, pritisnite [DAY/EDIT/TIME/na/TIME/off], da biste provjerili vrijeme podešavanja za svaki dan i svaki vremenski period.

- Vremenski periodi uključivanja 00-24 sati ne mogu se podesiti na minute;
- [TIME/off] ne može biti manje od [TIME/on] ;
- Kada se [TIME/on] poklapa sa [TIME/off], vremenski period će se prebaciti u režim pripravnosti;



Uputa: ako je glavni prekidač isključen, napajanje strujom se prekida ili se izvlači mrežni utikač, on se mora resetovati.

- Možete pritisnuti tipku, da biste provjerili podešeno vrijeme/dan.

Podesite otkrivanje otvorenog prozora (samo daljinskim upravljačem)

- Pritisnite [5] proizvod ulazi u radno stanje. Grijanje na trenutak dok se ne zaustavi.
- Pritisnite [6] putem daljinskog upravljača, lampica [0°C] svijetli; Zadani prikaz temperature [23] je uključen. Pritisnite [+/-], da biste podesili željenu temperaturu. Ako temperatura okoline padne za 5-10°C u roku od 10 minuta, proizvod će se uzeti iz pogona u roku od 30 minuta i biće stavljen u režim pripravnosti. Zatim pritisnite [U], da biste uključili uređaj.
- Ponovo pritisnite [6], da biste isključili otkrivanje otvorenog prozora, lampica [6] se gasi, a proizvod se vraća u prethodni radni režim.

► Str. 5, sl. 7

- (F) je primjer podešavanja od 23°C prilikom otkrivanja otvorenih prozora.
- Kod istovremenog uključivanja otkrivanja otvorenog prozora i sedmičnog programa tokom vremena isključivanja sedmičnog programa, proizvod neće raditi. Tokom radnog stanja sedmičnog programa, temperatura zavisi od podešene temperature otkrivanja otvorenog prozora. (G) je primjer:

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi ili ne grije.	Je li uređaj isključen ili je namješten na ventilaciju bez grijanja? Nema mrežnog napona?	Uključite uređaj ili namjestite željeni stupanj grijanja. Provjerite kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
Daljinski upravljač ne funkcionira	Baterije daljinskog upravljača prazne? Uređaj nije u pogonu standby?	Zamijenite baterije daljinskog upravljača Priključite mrežni kabel na utičnicu.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Tehnički podatci

Broj artikla	482031, 482050
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz



Uputa: prije uključivanja sedmičnog programa: Mora se postaviti dan i vremenski period, u suprotnom je sedmično zadano stanje [00], ono što ne funkcioniše.

Održavanje i čišćenje

Očistite uređaj.



OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite mrežni utikač.

- Isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi.
- Iskopčajte mrežni utikač.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Oprez, opasnost od ozljeda! Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starijim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.



Broj artikla 482031, 482050

Nazivni učinak	2000 W
Stupnjevi regulacije	1000 W 2000 W
Klasa zaštite	II
Dimenzije	615 × 135 × 205 mm
Težina	4,2 kg
Baterije za daljinski upravljač	1 × CR2025, 3 V

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela:				482031, 482050	
Značajka	Simbol	Vrijednost	Jedini-ca	Značajka	Jedini-ca
Toplinska snaga				Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulatorske grijalice za lokalno grijanje prostora	
nazivna toplinska snaga	P_{nom}	2,0	kW	ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom	[ne]
minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	0	kW	ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
Potrošnja pomoćne električne energije				predaja topline uz pomoć ventilatora	
kod nazivne toplinske snage	el_{max}	0	kW	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature	[ne]
kod minimalne toplinske snage	el_{min}	0	kW	jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	[ne]
u stanju pripravnosti	el_{SB}	0,001	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	[ne]
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	[ne]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	[da]
				Druge mogućnosti regulacije	
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	[da]
				s mogućnošću regulacije na daljinu	[ne]
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	[ne]
				s ograničenjem vremena rada	[da]
				s osjetnikom s crnom žaruljom	[ne]
podaci za kontakt	OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY				

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	61
Για την ασφάλειά σας	61
Συναρμολόγηση	62
Χειρισμός	62
Καθαρισμός και συντήρηση	64
Βλάβες και αντιμετώπιση	65
Διάθεση στα απορρίμματα	65
-Τεχνικά στοιχεία	65
Εγγύηση	73

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεξιμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως σταθερά τοποθετημένη θερμαντική συσκευή.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εισώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισήμαιοινατι στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άφογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλή μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλεια πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάλετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάμα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Χειρισμός συσκευών μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή μπαταρίες.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες.
- Όταν δεν τις χρησιμοποιείτε, φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση ασφαμένης χρήσης μπορεί να εκκρύνει υγρό από τη μπαταρία. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη οριζόντια σε ύψος τουλάχιστον 1,8 m πάνω από το έδαφος. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετείται στο ταβάνι.
- Η απόσταση μπροστά, ανάμεσα στο πλαίσιο εξαερισμού και άλλα αντικείμενα, πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το πλαίσιο εξαερισμού, κίνδυνος θανάτου!
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπιανέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε αντάππορα ή καλώδιο επιμήκυνσης.
- Η χρήση της παρούσας συσκευής είναι δυνατή από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.

- Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι είναι τοποθετημένη ή εγκαταστημένη στην κανονική θέση λειτουργίας, ότι τα παιδιά επιβλέπονται ή ότι έχουν λάβει υποδείξεις σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας και ότι επίσης έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το ρευματολήπτη, να ενεργοποιούν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα εξαρτήματα του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται κατά την παρουσία παιδιών και αδύναμων ατόμων.
- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας, δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι ευαναγνώστες πια πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες χειρισμού.



Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμαντική συσκευή!



KINΔYNOΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!! Η χρήση αυτής της παραλλαγής εκτός Ελβετίας δεν επιτρέπεται για λόγους ασφαλείας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Η μετατοπισμένη στην Ελβετία παραλλαγή της συσκευής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στην Ελβετία, καθώς είναι εξοπλισμένο με μια ελβετική βύσμα.

Αναγνωρίζουν την παραλλαγή σχετικά με τον αριθμό στοιχείο της συσκευής (το εγχειρίδιο περιέχει πάντα όλους τους αριθμούς των άρθρων):

- Αριθμός είδους Ελβετίας: 482050
- Αριθμός είδους σε άλλες χώρες της ΕΕ: 482031

Συναρμολόγηση



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Συναρμολόγηση – σελ. 3

- Ανοίξτε δύο οπές στον τοίχο και διατηρήστε μια απόσταση 1,8 m από το δάπεδο. Η διάμετρος της οπής αντιστοιχεί στο ούπα. Μετά την εισαγωγή του ούπα, στερεώστε το χωνευτό γάντζο με μια βίδα. Βεβαιωθείτε ότι ο χωνευτός γάντζος είναι σταθερός και αναρτήστε τη θερμαντική συσκευή. Το κλιπ κάτω από το χωνευτό γάντζο εισάγεται στο κάτω μέρος της θερμαντικής συσκευής.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



KINΔYNOΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχο της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι στο [0], πριν εισάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Χειρισμός λειτουργιών (μηχάνημα και τηλεχειριστήριο)

- Συνδέστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την πατώντας τον κόκκινο διακόπτη [0/I] και αλλάξτε στη λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [5]:

► Σελ. 5, εικ. 1

- Πατήστε το πλήκτρο [U] για να μεταβείτε στη λειτουργία ανεμιστήρα, βλέπε: (A). Πατήστε εκ νέου για να αλλάξετε σε κατάσταση αναμονής.
- Πατήστε μία φορά το πλήκτρο [■ ■ ■], το προϊόν λειτουργεί με μειωμένη θέρμανση και δείχνει [●/●/●], βλέπε: (B). Πατήστε το δεύτερη φορά για να αλλάξετε στη υψηλή θέρμανση. Η ένδειξη δείχνει [●●●/●●/●], βλέπε: (C). Στη συνέχεια πατήστε τρίτη φορά για να αλλάξετε στη λειτουργία ανεμιστήρα. Η ένδειξη δείχνει [●●/●], βλέπε: (A)
- Πατήστε το πλήκτρο [↔] για να ρυθμίσετε τη λειτουργία περιστροφής. Αν πατήσετε εκ νέου, η λειτουργία διακόπεται.

► Σελ. 5, εικ. 2

- Πατήστε το πλήκτρο [C] για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο (00-12 ώρες). Πατώντας μία φορά το πλήκτρο, ο χρονόμετροτής αυξάνεται κατά μία ώρα. Μετά τη ρύθμιση της ώρας, η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα ώρα ρύθμισης επί 5 δευτερόλεπτα. Μετά επανέρχεται στην προηγούμενη ένδειξη, ενώ το φως [C] ανάβει. Η φωτογραφία είναι ένα παράδειγμα για τη ρύθμιση 8h:

► Σελ. 5, εικ. 3

- Προγραμματισμένος χρόνος [ON]: Στη λειτουργία αναμονής πατήστε το πλήκτρο χρονόμετρο [C] για να ρυθμίσετε το χρόνο ενεργοποίησης του προγραμματισμένου χρόνου σε 00-12 ώρες. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, η οθόνη εμφανίζει το χρόνο ενεργοποίησης του προγραμματισμένου χρόνου και επίσης ανάβει το φως [C]. Η ένδειξη μειώνεται αυτόματα κατά 1 ώρα για κάθε ώρα που έχει παρέλθει. Όταν φτάσει η ώρα του προγραμματισμένου χρόνου για ενεργοποίηση, το προϊόν ενεργοποιείται αυτόματα. Η προρυθμισμένη θερμοκρασία ανέρχεται σε 23 °C κατά την ενεργοποίηση του προγραμματισμένου χρόνου. Οι φωτογραφίες αποτελούν παράδειγμα για τη ρύθμιση του χρόνου ενεργοποίησης σε 8 ώρες:



Υπόδειξη: Αν δεν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία και το εβδομαδιαίο πρόγραμμα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 12 ώρες συνεχούς λειτουργίας και μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής.

Χειρισμός λειτουργιών (μόνο με τηλεχειριστήριο)



Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια λειτουργίας με τηλεχειριστήριο, ο πομπός του τηλεχειριστηρίου πρέπει να στοχεύει στην περιοχή λήψης του τηλεχειριστηρίου, για να αποφεύγετε αδυναμία λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου.

Πλήκτρο τηλεχειριστηρίου: Η λειτουργία αναμονής [U] η λειτουργία [■ ■ ■], η περιστροφή [↔] είναι λειτουργίες των αντίστοιχων πλήκτρων του προϊόντος.

Ρύθμιση τρέχουσας ώρας/ημέρας (μπορεί να ρυθμιστεί τόσο στη λειτουργία αναμονής όσο και στην κατάσταση λειτουργίας):

- Πατήστε το πλήκτρο [SET] μία φορά, η οθόνη δείχνει την τυπική ένδειξη [12], πατήστε [+/-] για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα (σύνολο 24 ώρες), πατήστε εκ νέου [SET], η οθόνη δείχνει την τυπική ένδειξη για τα λεπτά [30], πατήστε [+/-] για να ρυθμίσετε τα τρέχοντα λεπτά (00-59 λεπτά), πατήστε στη συνέχεια για τρίτη φορά [SET], η οθόνη δείχνει την τυπική ένδειξη για την ημέρα [d7], πατήστε [+/-] για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα (Δευτέρα-Κυριακή: d1-d7). Πατήστε στη συνέχεια το πλήκτρο [OK] για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

► Σελ. 5, εικ. 4

Για τη ρύθμιση Τετάρτη, 9:30 ώρα σε 25 °C με θέρμανση II, ως παράδειγμα, βλέπε τις φωτογραφίες:



Υπόδειξη: Αν απενεργοποιηθεί ο κύριος διακόπτης, διακοπεί η παροχή ρεύματος ή απουσιάζει ο ρευματολήπτης, πρέπει να εκτελέσετε επαναφορά.

- Πατήστε [SET] για να ελέγξετε διαδοχικά την ώρα και την ημέρα,

Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Κατά τη διάρκεια της κατάστασης λειτουργίας πατήστε [+/-], στην οθόνη εμφανίζεται η τυπική ένδειξη [23]. Πατήστε [+/-], για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (εύρος θερμοκρασίας 10-49 °C), πατήστε [OK], για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

► Σελ. 5, εικ. 5

Για παράδειγμα, η τρέχουσα θερμοκρασία περιβάλλοντος ανέρχεται σε 15 °C. Αν η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη σε 25 °C, στην οθόνη εμφανίζονται τα εξής:



Υπόδειξη: Κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας χρησιμοποιείται ένας έξυπνος τρόπος λειτουργίας:

- Θερμοκρασία ρύθμισης – θερμοκρασία περιβάλλοντος > 2 °C, λειτουργεί με υψηλή απόδοση,
- 0 °C < θερμοκρασία ρύθμισης – θερμοκρασία περιβάλλοντος ≤ 2 °C, λειτουργεί με χαμηλή απόδοση,
- Ρύθμιση της θερμοκρασίας – Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο ανεμιστήρας ψύξης απενεργοποιείται μετά από 30 δευτερόλεπτα και μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής.
- Μετά τη μετάβαση στη λειτουργία αναμονής, όταν το μηχάνημα έχει κρυώσει και:
- Θερμοκρασία ρύθμισης – θερμοκρασία περιβάλλοντος ≥ 2 °C, η συσκευή ενεργοποιείται και συνεχίζει να θερμαίνει.
- Αν επιθυμείτε να ακυρώσετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, πατήστε το πλήκτρο [■ ■ ■], για να εκπλεέτε τη θέρμανση [●●] ή [●●●]. Το προϊόν λειτουργεί χωρίς ρύθμιση θερμοκρασίας. Ενώ η ένδειξη [°C] σβήνει.

Ρύθμιση εβδομαδιαίου προγράμματος (μόνο με τηλεχειριστήριο)

Μετά την πλήρη ρύθμιση της τρέχουσας ώρας/ημέρας, περιγράφονται παρακάτω τα βήματα για τη ρύθμιση του εβδομαδιαίου προγράμματος:

- Πατήστε **[⏏]** το προϊόν μεταβαίνει στην κατάσταση λειτουργίας.

► Σελ. 5, εικ. 6

- Πατήστε **[P]**, ανάβει το πλήκτρο **[P]**, για να μεταβείτε στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα: βλέπε: (A)
- Πατήστε **[DAY]**. Στην οθόνη εμφανίζεται d1-d7, ρυθμισμένη στην ημέρα λειτουργίας (Δευτέρα-Κυριακή: d1-d7). Για τη ρύθμιση π.χ. σε Δευτέρα: βλέπε: (B)
- Πατήστε **[EDIT]**, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη P1-P6 (για κάθε ημέρα μπορούν να ρυθμιστούν έως 6 χρονικά διαστήματα). Για τη ρύθμιση π.χ. σε P1: βλέπε: (C)
- Πατήστε **[TIME/on]**, εμφανίζεται η τυπική ένδειξη **[00]**. Πατήστε **[TIME/on]** συνεχόμενα, για να ρυθμίσετε το χρόνο ενεργοποίησης. Για τη ρύθμιση π.χ. του χρόνου ενεργοποίησης 7:00 ώρα (επιλογή 0-24 για χρόνο ενεργοποίησης) βλέπε: (D)
- Πατήστε **[TIME/off]**, η οθόνη εμφανίζει ως τυπική ένδειξη το συνεχόμενο χρόνο ενεργοποίησης. Πατήστε **[TIME/off]** συνεχόμενα, για να ρυθμίσετε το χρόνο απενεργοποίησης. Για τη ρύθμιση π.χ. του χρόνου απενεργοποίησης στις 13:00 ώρα (ένδειξη ως εικόνα), (με χρόνο απενεργοποίησης μετά από το χρόνο ενεργοποίησης, όταν ο χρόνος ενεργοποίησης είναι ίδιος με το χρόνο απενεργοποίησης, η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής) βλέπε: (E)
- Πατήστε **[+/-]**, για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία (εύρος θερμοκρασίας 10-49 °C),
- Επαναλαμβάνοντας τα παραπάνω βήματα, μπορείτε να ρυθμίσετε το συνολικό εβδομαδιαίο πρόγραμμα (και κάθε ημέρα, ενεργοποιείται η λειτουργία των μεμονωμένων τμημάτων, η ώρα της απενεργοποίησης).
- Μετά την παραπάνω ρύθμιση πατήστε **[DAY]**, επιλέξτε την ημέρα της εβδομάδας για ενεργοποίηση, πατήστε στη συνέχεια **[EDIT]**, για να επιλέξετε το χρόνο της ημέρας για ενεργοποίηση, πατήστε μετά **[+/-]**, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (εύρος θερμοκρασίας 10-49 °C), πατήστε **[OK]**, για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
- Για να διακόψετε την εβδομαδιαία λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **[P]** εκ νέου, η λυχνία **[P]** σβήνει. Το εβδομαδιαίο πρόγραμμα είναι απενεργοποιημένο. Το προϊόν επαναφέρεται στην προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας.



Υπόδειξη: Αφού ολοκληρωθεί η παραπάνω ρύθμιση και το πρόγραμμα P λειτουργεί, πατήστε **[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off]**, για να ελέγξετε το χρόνο ρύθμισης για κάθε ημέρα και κάθε χρονική περίοδο.

- Τα χρονικά διαστήματα ενεργοποίησης 00-24 ωρών δεν μπορούν να ρυθμιστούν σε λεπτά,
- Η ρύθμιση **[TIME/off]** δεν μπορεί να είναι μικρότερη από τη ρύθμιση **[TIME/on]**,

- Αν η ρύθμιση **[TIME/on]** είναι ίδια με τη ρύθμιση **[TIME/off]**, το χρονικό διάστημα μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής,



Υπόδειξη: Αν απενεργοποιηθεί ο κύριος διακόπτης, διακοπεί η παροχή ρεύματος ή απασυνδέθει ο ρευματολήπτης, πρέπει να εκτελέσετε επαναφορά.

- Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο, για να ελέγξετε τη ρυθμισμένη ώρα/ημέρα.

Ρύθμιση αναγνώρισης ανοιχτών παραθύρων (μόνο με τηλεχειριστήριο):

- Πατήστε **[⏏]**, το προϊόν μεταβαίνει στην κατάσταση λειτουργίας. Θέρμανση για μια στιγμή μέχρι την ακινητοποίηση.
- Πατήστε **[⏏]** στο τηλεχειριστήριο, το φως **[⏏°C]** ανάβει. Η ένδειξη θερμοκρασίας **[23]** είναι τυπικά ενεργοποιημένη. Πατήστε **[+/-]**, για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία. Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος μειωθεί κατά 5-10 °C εντός 10 λεπτών, το προϊόν τίθεται εκτός λειτουργίας εντός 30 λεπτών και μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής. Πατήστε στη συνέχεια **[⏏]**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Πατήστε εκ νέου **[⏏]**, για να απενεργοποιήσετε την αναγνώριση ανοιχτού παραθύρου, το φως **[⏏]** σβήνει και το προϊόν επιστρέφει στην προηγούμενη λειτουργία.

► Σελ. 5, εικ. 7

- Το (F) είναι ένα παράδειγμα για τη ρύθμιση 23 °C κατά την αναγνώριση ανοιχτών παραθύρων.
- Σε περίπτωση ταυτόχρονης ενεργοποίησης της αναγνώρισης ανοιχτού παραθύρου και του εβδομαδιαίου προγράμματος κατά τη διάρκεια του χρόνου απενεργοποίησης του εβδομαδιαίου προγράμματος, το προϊόν δεν λειτουργεί. Κατά τη διάρκεια της κατάστασης λειτουργίας του εβδομαδιαίου προγράμματος, η θερμοκρασία εξαρτάται από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία της αναγνώρισης ανοιχτού παραθύρου. Το (G) είναι ένα παράδειγμα:



Υπόδειξη: Πριν την ενεργοποίηση του εβδομαδιαίου προγράμματος: Πρέπει να ρυθμιστεί η ημέρα και το χρονικό διάστημα, γιατί σε διαφορετική περίπτωση εφαρμόζεται η εβδομαδιαία τυπική κατάσταση **[00]**, η οποία δεν λειτουργεί.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός της συσκευής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία επί της συσκευής τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως.
- Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δε λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί ή δεν θερμαίνει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή ρυθμισμένη για εξαιρισμό χωρίς θέρμανση; Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ενεργοποιήστε τη συσκευή ή ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης. Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί	Αδειασαν οι μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο; Η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία Standby;	Αντικατάσταση μπαταριών τηλεχειριστηρίου Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, παρακαλούμε απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της



συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριές πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.
- Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος 482031, 482050

Όνομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Όνομαστική ισχύς	2000 W
Βαθμίδες μεταγωγής	1000 W 2000 W
Κατηγορία προστασίας	II
Διαστάσεις	615 × 135 × 205 mm
βάρος	4,2 kg
Μπαταρίες για τηλεχειριστήριο	1 × CR2025, 3 V

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα
----------------	---------	-----------------	--------

Θερμική ισχύς

Όνομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2,0	kW
--------------------------	-----------	-----	----

Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	0	kW
-------------------------------------	-----------	---	----

Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2,0	kW
-------------------------------	-------------	-----	----

482031, 482050

Χαρακτηριστικό	Μονάδα
----------------	--------

Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών

χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[όχι]
--	-------

χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]
---	-------

ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]
---	-------

Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας

στην ονομαστική θερμική ισχύ	$e_{l_{max}}$	0	kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$e_{l_{min}}$	0	kW
σε κατάσταση αναμονής	$e_{l_{SB}}$	0,001	kW

παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα [όχι]

Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου

μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου [όχι]

δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου [όχι]

με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου [όχι]

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου [όχι]

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας [όχι]

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας [ναι]

Άλλες δυνατότητες ρύθμισης

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας [όχι]

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου [ναι]

με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως [όχι]

με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης [όχι]

με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας [ναι]

με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας [όχι]

Στοιχεία επικοινωνίας: OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	67
Voor uw veiligheid	67
Montage	68
Bediening	68
Reiniging en onderhoud	70
Storingen en hulp	70
Afvalverwijdering	70
–Technische gegevens	71
Reclamaties	74

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-commercieel gebruik als statisch gemonteerd verwarmingsapparaat.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.

- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houid kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Omgang met door batterijen gevoede apparaten

- Uitsluitend de door de fabrikant aangegeven batterijen gebruiken.
- Brandgevaar! Batterijen nooit opladen.
- Batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen houden, die kortsluiting kunnen veroorzaken wanneer de batterijen niet worden gebruikt. Er bestaat letsel- en brandgevaar.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterijen lekken. Batterijvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden. Contact zondermeer voorkomen! Bij toevallig contact grondig met water afspoelen. Bij contact met de ogen bovendien onmiddellijk geneeskundige hulp zoeken.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat moet horizontaal op een hoogte van minimaal 1,8 m boven de vloer gemonteerd zijn. Het apparaat moet niet aan het plafond worden gemonteerd.
- De afstand naar voren tussen ventilatierooster en voorwerpen moet minimaal 65 cm bedragen.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Nooit voorwerpen door de ventilatieroosters in het apparaat brengen, levensgevaar!
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douches of zwembaden noch in de buurt van wastafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet afgedekt worden. Er bestaat gevaar voor brand.
- Geen adapter of verlengkabel gebruiken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis indien toezicht wordt uitgeoefend of indien zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand worden gehouden tenzij er voortdurend toezicht is.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de geëigende normale stand voor werking en als er toezicht wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen om het apparaat te gebruiken op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet op het stopcontact aansluiten, regelen en reinigen of gebruiksonderhoud uitvoeren.

- LET OP! Bepaalde onderdelen van dit product kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet vooral goed opgelet worden als er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet verwijderd of afgedekt worden. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen!



GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken! Het gebruik van deze variant buiten Zwitserland is om veiligheidsredenen niet toegestaan, er bestaat gevaar voor een elektrische schok c.q. brandgevaar.

De in Zwitserland verkochte variant van het apparaat mag uitsluitend in Zwitserland worden gebruikt, omdat deze voorzien is van een Zwitserse stekker. U herkent de variant aan het artikelnummer op het apparaat (de handleiding bevat altijd **alle** artikelnummers):

- Artikelnummer Zwitserland: 482050
- Artikelnummer andere EU-landen: 482031

Montage



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Montage – p. 3

- Boor twee gaten in de muur en houd daarbij een afstand aan van 1,8 m tot de vloer. De diameter van het gat komt overeen met de plug. Na het plaatsen van de plug wordt de ophanghaak bevestigd met een schroef. Zorg dat de haak goed vastzit en hang de verwarming op. De clip onder de ophanghaak wordt in de onderkant van de verwarming gestoken.

Bediening

Voer vóór het inschakelen controles uit!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als bij het controleren geen gebreken gevonden zijn. Is een deel defect, dan moet het absoluut voor het volgende gebruik vervangen worden.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle schakelaars op **[0]** staan, voordat u de netstekker in het stopcontact steekt.

Bediening (machine & afstandsbediening)

- Steek de stekker in het stopcontact en druk op de rode schakelaar **[0/I]** om in te schakelen en in de standby-modus te komen. Op het display verschijnt **[S]**:

1197549#

- Druk op toets **[U]** om in de ventilatiemodus te komen, zie: (A). Druk opnieuw om in standby te komen.
- Druk een keer op de toets **[■ ■ ■]**, het product werkt met geringe verwarming en toont **[☀/–]**, zie: (B). Druk voor de tweede keer, er wordt omgeschakeld naar sterk verwarmen en het display toont **[☀☀/–]**, zie: (C). Bij een derde keer drukken, wordt er omgeschakeld naar ventilatie en toont het display **[–]**, zie: (A)
- Druk op toets **[>]** om de zwenkfunctie in te stellen, druk opnieuw om deze functie te stoppen.

► P. 5, afb. 2

- Druk op toets **[C]** om de timer in te stellen (00-12 uur). Druk eenmaal op de toets om de timer met een uur te verhogen. Na het instellen van de tijd toont het display 5 seconden lang de actuele insteltijd, daarna wordt teruggeschakeld naar de vorige weergave, terwijl het licht van **[C]** brandt. De foto is een voorbeeld van de 8-uurs instelling:

► P. 5, afb. 3

- Periode **[In]**: Druk in standby-modus op de timer-toets **[C]** om de inschakeltijd van de periode binnen 00-12 uur in te stellen. Na het voltooien van de instelling toont het display de inschakeltijd van de periode en brandt ook het licht **[C]**. Bij elk verstreken uur wordt de weergave op het display automatisch met 1 uur verminderd. Wanneer de inschakeltijd is aangebroken, wordt het product automatisch ingeschakeld. De standaardtemperatuur is 23 °C bij het inschakelen van de periode. De foto's zijn een voorbeeld van het instellen van de inschakeltijd op 8 uur:



Aanwijzing: Wanneer u de temperatuur en het weekprogramma niet instelt, wordt het apparaat na 12 uur onafgebroken functioneren automatisch uitgeschakeld en gaat het in de standby-modus.

Bediening (alleen met afstandsbediening)



Aanwijzing: Tijdens het gebruik van de afstandsbediening moet de zender van de afstandsbediening gericht zijn op het ontvangstgebied van de afstandsbediening om te voorkomen dat de afstandsbediening niet werkt.

Afstandsbedieningstoets: Standby **[U]** Modus **[■ ■ ■]**, Zwenken **[>]** hebben dezelfde functies als de corresponderende knoppen van het product.

Huidige tijd/dag instellen (kan zowel in standby-modus als in bedrijfstoestand worden ingesteld):

- Druk een keer op toets **[SET]**, het display toont standaard **[12]**, druk op **[+/-]** om het actuele uur in te stellen (totaal 24 uur); druk opnieuw op **[SET]**, het display toont de minuten **[30]**, druk op **[+/-]** om de actuele minuten (00-59 minuten) in te stellen, druk daarna voor de derde keer op **[SET]**, het display toont de dag **[d7]**, druk op **[+/-]** om de actuele dag in te stellen (maandag-zondag: d1-d7). Druk daarna op **[OK]** om de instelling te bevestigen.

► P. 5, afb. 4

Bijvoorbeeld instelling op woensdag, 9:30 onder 25 °C onder II verwarming, zie foto's:



Aanwijzing: Als de hoofdschakelaar is uitgeschakeld, de stroomtoevoer onderbroken of de stekker uit het stopcontact is getrokken, is een reset nodig.

- Druk op **[SET]** om de actuele tijd en de dag na elkaar te controleren;

Temperatuur instellen

- Druk tijdens bedrijf op **[+/-]**, op het display verschijnt standaard **[23]**. Druk op **[+/-]** om de gewenste temperatuur in te stellen (temperatuurbereik 10-49 °C), druk op **[OK]** om de instelling te bevestigen.

► P. 5, afb. 5

Bijvoorbeeld: de huidige omgevingstemperatuur is 15 °C, terwijl de temperatuur is ingesteld op 25 °C. Op het display wordt dan weergegeven:



Aanwijzing: De temperatuurstelling maakt gebruik van een slimme werkwijze:

- Insteltemperatuur - omgevingstemperatuur > 2 °C, werkt met hoog vermogen;
- 0 °C < insteltemperatuur - omgevingstemperatuur ≤ 2 °C, werkt met laag vermogen;
- Instelling van de temperatuur - wanneer de omgevingstemperatuur overeenkomt met de ingestelde temperatuur, schakelt de koelventilator na 30 seconden uit en gaat dan in de standby-modus.
- Na het ingaan van de standby-modus, wanneer de machine is afgekoeld en:
- Insteltemperatuur - omgevingstemperatuur ≥ 2 °C, wordt het apparaat wakker en warmt weer op.
- Wanneer u de instelling van de temperatuur wilt annuleren, drukt u op toets **[■ ■ ■]** om de verwarming te selecteren **[☀]** of **[☀☀]** zal het product zonder temperatuurstelling werken. Tijdens de weergave **[°C]** dooft.

Het weekprogramma instellen (alleen met de afstandsbediening)

Na de volledige instelling van de huidige tijd/dag worden de stappen voor het instellen van het wekelijkse programma hieronder beschreven:

- Druk op **[U]**, het product gaat over in de bedrijfstoestand.

► P. 5, afb. 6

- Druk op **[P]**, brandt **[P]** om in het weekprogramma te komen: zie: (A)
- Druk op **[DAY]**. Het display toont d1-d7, ingesteld op werkdag (maandag-zondag: d1-d7). Zoals bijv. Set maandag: zie: (B)
- Druk op **[EDIT]**, op het display verschijnt P1-P6 (voor elke dag kunnen maximaal 6 periodes worden ingesteld). Zoals bijvoorbeeld instelling P1: zie: (C)
- Druk op **[TIME/on]**, in het display verschijnt standaard **[00]**. Druk continu op **[TIME/on]** om de inschakeltijd in te stellen. Zoals bijvoorbeeld de inschakeltijd 7:00 instellen (de insteltijd 0-24 voor selectie) zie: (D)
- Druk op **[TIME/off]**, het display toont standaard de doorlopende inschakeltijd. Druk continu op **[TIME/off]** om de uitschakeltijd in te stellen. Zoals bijvoorbeeld de uitschakeltijd instellen op 13:00 (het display als illustratie), (uitschakeltijd later dan

inschakeltijd, wanneer inschakeltijd gelijk aan uitschakeltijd, het apparaat in standby-modus) zie: (E)

- Druk op **[+/-]** om de gewenste temperatuur in te stellen (temperatuurbereik 10-49°C),
- Herhaal de bovenstaande stappen, u kunt het volledige weekprogramma bekijken (en elke dag, het werk van de aparte segmenten wordt geopend, het tijdstip van afsluiten).
- Druk na de bovenstaande instelling op **[DAY]**, selecteer de inschakeldag van de week, druk dan **[EDIT]** om de inschakeltijd van de dag te selecteren, druk daarna **[+/-]** om de gewenste temperatuur (temperatuurbereik 10-49°C) in te stellen, druk op **[OK]** om de instelling te bevestigen.
- Om de weekfunctie te annuleren, drukt u opnieuw op toets **[P]**, de lamp **[P]** dooft. Het weekprogramma is afgelopen. Het product keert terug naar de vorige functiestatus.



Aanwijzing: Nadat de bovenstaande instelling is afgesloten en het P-programma functioneert, drukt u op **[DAY/EDIT/TIME/on/TIME/off]** om de insteltijd voor elke dag en elke periode te controleren.

- De inschakeltijden van 00-24 uur kunnen niet worden ingesteld op minuten;
- De **[TIME/off]** kan niet kleiner zijn dan **[TIME/on]**;
- Wanneer **[TIME/on]** met **[TIME/off]** overeenkomt, gaat de periode over in de standby-modus;



Aanwijzing: Als de hoofdschakelaar is uitgeschakeld, de stroomtoevoer onderbroken of de stekker uit het stopcontact is getrokken, is een reset nodig.

- U kunt op de toets drukken om de ingestelde tijd/dag te controleren.

De openraamdetectie instellen (alleen met afstandsbediening):

- Druk op **[U]**, het product gaat over in de bedrijfs-toestand. Een moment verwarmen tot aan stilstand.
- Druk op **[7]** met de afstandsbediening, het licht **[7°C]** brandt; de temperatuurweergave **[23]** is standaard ingeschakeld. Druk op **[+/-]** om de gewenste temperatuur in te stellen. Als de omgevingstemperatuur

binnen 10 minuten met 5-10 °C daalt, wordt het product binnen 30 minuten uitgeschakeld en in de standby-modus gezet. Druk dan op **[U]** om het apparaat in te schakelen.

- Druk opnieuw op **[7]** om de openraamdetectie uit te schakelen, het licht **[7]** dooft en het product keert terug naar de vorige werkmodus.

► P. 5, afb. 7

- (F) is een voorbeeld voor het instellen van 23 °C bij openraamdetectie.

- Bij gelijktijdig inschakelen van de openraamdetectie en van het weekprogramma tijdens de uitschakeltijd van het weekprogramma functioneert het product niet. Tijdens de bedrijfs-toestand van het weekprogramma hangt de temperatuur af van de ingestelde temperatuur van de openraamdetectie. (G) is een voorbeeld:



Aanwijzing: Voor het inschakelen van het weekprogramma: Er moet een dag en een periode worden ingesteld, anders is de wekelijkse standaardtoestand **[00]**, wat niet functioneert.

Reiniging en onderhoud

Apparaat reinigen



GEVAAR! Voorzichtig; gevaar voor verwonding! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Apparaat uitschakelen en volledig laten afkoelen.
- Netstekker loskoppelen.
- Apparaat met een licht vochtige doek afnemen.

Stringen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Voorzichtig; gevaar voor verwonding! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat loopt niet of verwarmt niet	Apparaat is uitgeschakeld of op ventilatie zonder verwarming ingesteld? Geen netspanning?	Apparaat inschakelen of gewenste verwarmingsniveau instellen. Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
Afstandsbediening werkt niet	Batterijen van de afstandsbediening leeg? Apparaat is niet in de stand-by-modus?	Batterijen van de afstandsbediening vervangen Stroomkabel op stopcontact aansluiten.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen



niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.
- Technische gegevens

Artikelnummer	482031, 482050
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W
Schakelstanden	1000 W 2000 W
Beschermingsklasse	II
Afmetingen	615 × 135 × 205 mm
Gewicht	4,2 kg
Batterijen voor afstandsbediening	1 × CR2025, 3 V

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Typeaanduiding(en):

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
------	---------	--------	---------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,0	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW

Aanvullend elektriciteitsverbruik

Bij nominale warmteafgifte	$e_{l,max}$	0	kW
Bij minimale warmteafgifte	$e_{l,min}$	0	kW
In stand-bymodus	e_{SB}	0,001	kW

482031, 482050

Item	Eenheid
------	---------

Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen

Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	[neen]
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[neen]
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	[neen]
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	[neen]

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur

Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[neen]
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[neen]
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[neen]
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[neen]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[neen]
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[ja]

Andere sturingsopties

Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[neen]
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[ja]
Met de optie van afstandsbediening	[neen]
Met adaptieve sturing van de start	[neen]
Met beperking van de werkingstijd	[ja]
Met black-bulbsensor	[neen]

Contactgegevens OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακριβώσεως της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality. Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z porównaniem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādāiet šo precī kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 482031, 482050

S-81674 V-120424